

COMMISSION REGULATION (EC) No 436/2009 of 26 May 2009 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 479/2008 as regards the vineyard register, compulsory declarations and the gathering of information to monitor the wine market, the documents accompanying consignments of wine products and the wine sector registers to be kept

UOFFISIELL ÖVERSÄTTELSE

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 436/2009

av 26. mai 2009

om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til vingårdsregisteret, obligatoriske oppgaver og innsamling av opplysninger til overvåking av vinmarkedet, følgedokumenter ved forsendelser av vinprodukter og om registre som skal føres i vinsektoren

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 479/2008 av 29. april 2008 om den felles markedsordning for vin, om endring av forordning (EF) nr. 1493/1999, (EF) nr. 1782/2003, (EF) nr. 1290/2005 og (EF) nr. 3/2008 og om oppheving av forordning (EØF) nr. 2392/86 og (EF) nr. 1493/1999⁽¹⁾, særlig artikkel 115 nr. 2 og artikkel 121, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Forordning (EF) nr. 479/2008 endret de tidligere ordninger for vinsektoren som ble innført ved rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 av 17. mai 1999 om den felles markedsordning for vin⁽²⁾, og opphevet rådsforordning (EØF) nr. 2392/86 av 24. juli 1986 om opprettelse av Fellesskapets vingårdsregister⁽³⁾ med virkning fra 1. august 2009.
- 2) De obligatoriske opplysninger og bestemmelsene med hensyn til ajourføring og overvåking av vingårdsregisteret er for øyeblikket fastsatt i forordning (EØF) nr. 2392/86, og de nærmere gjennomføringsregler med hensyn til føring av vingårdsregisteret er fastsatt i kommisjonsforordning (EØF) nr. 649/87⁽⁴⁾.
- 3) Artikkel 108 i forordning (EF) nr. 479/2008 fastsetter at visse medlemsstater skal føre et vingårdsregister med ajourførte opplysninger om produksjonspotensial.
- 4) Forordning (EØF) nr. 649/87 bør derfor oppheves, og nærmere gjennomføringsregler for vingårdsregisteret bør vedtas.
- 5) Hovedformålet med vingårdsregisteret er å overvåke og verifisere produksjonspotensialet. I henhold til artikkel 116 i forordning (EF) nr. 479/2008 er medlemsstatene pålagt å sikre at disse framgangsmåter for administrasjon og kontroll som gjelder arealer, er i samsvar med det integrerte administrasjons- og kontrollsystem (IACS). Særlig må identifikasjonen av vinprodusentene og vinmarksparsellene være i samsvar med IACS.
- 6) For å unngå uforholdsmessige administrative byrder uten å undergrave formålet med vingårdsregisteret bør innsamling av opplysninger fra produsenter med en svært begrenset produksjon, ikke være obligatorisk.
- 7) For å sikre at vingårdsregisteret kan brukes i praksis, bør opplysningene i registeret være i samsvar med de opplysninger som kreves i henhold til avdeling IV, produksjonspotensial, i kommisjonsforordning (EF) nr. 555/2008⁽⁵⁾ om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til støtteprogrammer, handel med tredjestater, produksjonspotensial og om kontroll i vinsektoren.

⁽¹⁾ EUT L 148 av 6.6.2008, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 179 av 14.7.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 208 av 31.7.1986, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 62 av 5.3.1987, s. 10.

⁽⁵⁾ EUT L 170 av 30.6.2008, s. 1.

- 8) For å sikre overensstemmelse mellom de tilgjengelige opplysninger om vindyrking bør visse opplysninger som samles inn innenfor rammen av rådsforordning (EØF) nr. 357/79 av 5. februar 1979 om statistiske undersøkelser om vindyrkingsarealer⁽¹⁾, inntas i vingårdsregisteret, særlig opplysninger om hvilket år vinmarksparsellen ble beplantet.
- 9) For å sikre at opplysningene i vingårdsregisteret til enhver tid er i samsvar med de faktiske forhold i vinsektoren, bør de ajourføres kontinuerlig og kontrolleres regelmessig.
- 10) I henhold til artikkel 111 i forordning (EF) nr. 479/2008 skal produsenter av druer til vinframstilling og produsenter av most og vin hvert år utarbeide avlingsoppgaver over siste års avling, og produsenter av vin og most og andre kommersielle markedsdeltakere enn detaljister må hvert år oppgi beholdningsstørrelse. Nevnte artikkel fastsetter også at medlemsstatene også kan kreve at forhandlere av druer oppgir hvor store mengder av produktet som er markedsført.
- 11) For å lette behandlingen av opplysninger knyttet til oppgavene, bør hver erklæring som sendes inn til en vedkommende administrativ enhet, betraktes som uavhengig av eventuelle andre erklæringer som samme produsent har sendt inn til andre administrative enheter i medlemsstaten.
- 12) Produsenter som kan gi alle nødvendige opplysninger i en enkelt oppgave over vinproduksjon, behøver imidlertid ikke å sende inn to oppgaver. Meget små produsenter kan fritas fra å sende inn erklæringer ettersom deres samlede produksjon utgjør en meget liten prosentandel av produksjonen i Fellesskapet.
- 13) Markedsdeltakere som selger vinprodukter før datoene angitt for oppgavene, bør også pålegges å sende inn oppgaver.
- 14) For å lette forvaltningen av markedet bør det fastsettes en tidsfrist for innsending av oppgaver. Ettersom innhøstingen skjer til ulike tider i de ulike medlemsstater, bør tidsfristene for produsentenes innsendelse av oppgaver spres over en viss periode.
- 15) For å legge til rette for anvendelsen av denne forordning bør det fastsettes i tabellform hvilke opplysninger som skal gis i oppgavene, men medlemsstatene bør selv kunne bestemme på hvilken måte markedsdeltakerne skal sende inn nevnte opplysninger.
- 16) Bruken av edb-baserte framgangsmåter erstatter gradvis manuell innlegging av opplysninger innen ulike deler av forvaltningen. Det bør derfor også være mulig å bruke edb-baserte og elektroniske framgangsmåter for obligatoriske oppgaver.
- 17) De medlemsstater som har et fullstendig vingårdsregister, bør tillates å bruke visse opplysninger, for eksempel areal. Det er derfor ønskelig at produsenter på visse vilkår fritas fra plikten om å oppgi areal.
- 18) De medlemsstater hvis vinstokksareal ikke overstiger 500 hektar og hvis vinproduksjon ikke overstiger 50 000 hektoliter, bør kunne utelate visse opplysninger i oppgavene og fritta produsentene fra å sende inn en eller flere av disse oppgaver på vilkår som skal fastsettes.
- 19) Det bør fastsettes tidsfrister for når de innsamlede opplysninger skal være sentralisert på nasjonalt plan.
- 20) For øyeblikket kan det bare framskaffes opplysninger om vinproduksjon og beholdning av vin på grunnlag av avlings- og

⁽¹⁾ EFT L 54 av 5.3.1979, s. 124.

lageroppgavene fra de ulike berørte parter. Nødvendige tiltak bør derfor treffes for å sikre at de berørte parter sender inn de nevnte oppgaver, at oppgavene er fullstendige og nøyaktige, og det bør fastsettes sanksjoner for både manglende innsending av oppgaver og innsending av falske eller ufullstendige oppgaver.

- 21) Av samme grunn bør det fastsettes tidsfrister for når de innsamlede opplysninger for de obligatoriske oppgaver skal oversendes til Kommisjonen, og på hvilken måte de skal sendes inn.
- 22) Visse opplysninger om vinmarkedet er nødvendige for å overvåke markedet. I tillegg til opplysningene gitt i sammendragene av de ulike oppgaver, er opplysninger om mengder, bruk og priser vesentlig. Medlemsstatene bør derfor være pålagt å samle inn slike opplysninger og oversende dem til Kommisjonen på bestemte datoer.
- 23) Visse medlemsstater kan fritas fra å gi opplysninger om priser ettersom deres samlede produksjon utgjør en relativt beskjeden andel av produksjonen i Fellesskapet.
- 24) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1282/2001⁽¹⁾ om fastsettelse av nærmere regler for innsamling av opplysninger for å identifisere vinprodukter og for å overvåke markedet, bør derfor oppheves.
- 25) Av hensyn til Fellesskapets indre marked bør de myndigheter som har ansvar for å overvåke oppbevaringen og markedsføringen av vinprodukter, gis de virkemidler som trengs for å gjennomføre effektive kontroller i samsvar med ensartede regler som gjelder i hele Fellesskapet.
- 26) I henhold til artikkel 112 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 kan vinprodukter bringes i omsetning innenfor Fellesskapet bare med et offentlig godkjent følgedokument. I henhold til artikkel 112 nr. 2 er fysiske og juridiske personer som innehar vinprodukter, forpliktet til å føre særlige inngangs- og utgangsregistre over disse produkter.
- 27) Rådskonklusjon 92/12/EØF av 25. februar 1992 om den alminnelige ordning for særavgiftspliktige varer og om lagring, omsetning og kontroll av slike varer⁽²⁾ var et skritt i retning av skatteharmonisering. For å fastsette ensartede regler i Fellesskapet og forenkle de administrative formaliteter for yrkesutøvere og for offentligheten er det hensiktsmessig at følgedokumenter ved forsendelser av vinprodukter med henblikk på anvendelsen av skatte- og avgiftsreglene også bør betraktes som godkjente følgedokumenter.
- 28) Transport av vinprodukter som ikke omfattes av ovennevnte skatte- og avgiftsformaliteter og forsendelser av vinprodukter fra små produsenter, bør følges av et dokument som gjør det mulig for vedkommende myndigheter å overvåke omsetningen av slike produkter. Ethvert handelsdokument som inneholder minst de opplysninger som er nødvendige for å identifisere produktet og spore forsendelsen, bør kunne godkjennes for dette formål.
- 29) For å unngå unødvendige administrative byrder for transportører bør det ikke kreves følgedokumenter ved forsendelser av visse vinprodukter som transporteres over korte strekninger eller i små mengder i små beholdere.
- 30) I de næringsdrivendes virksomhet erstattes gradvis papirdokumenter av edb-baserte systemer. Det bør derfor også være mulig å bruke edb-baserte systemer i utarbeidelsen og anvendelsen av følgedokumenter og registre.
- 31) Tilleggsdokumenter, særlig eksportdeklarasjoner, kreves ved eksport av vinprodukter i tillegg til følgedokumentene. Ytterligere

⁽¹⁾ EFT L 176 av 29.6.2001, s. 14.

⁽²⁾ EFT L 76 av 23.3.1992, s. 1.

framgangsmåter bør derfor fastsettes for å utarbeide og validere disse dokumenter.

- 32) Overvåkingen av vinprodukter som transporteres i bulk, krever særlig oppmerksomhet da disse produkter er mer utsatt for bedrageri enn produkter som er tappet på flasker og utstyrt med etikett og en engangslukkemekanisme. I slike tilfeller bør det kreves ytterligere opplysninger og forhåndsvalidering av følgedokumentet.
- 33) For å forenkle kontrollarbeidet for vedkommende myndigheter bør følgedokumentene ved forsendelser av produkter fra tredjestater som er brakt i fri omsetning, inneholde en henvisning til dokument VI 1.
- 34) Ovennevnte bestemmelser om utarbeidelse av administrative følgedokumenter og det forenklete følgedokument viser til reglene om attesting av visse vintypers områdeopprinnelse og kvalitet. Regler for slik attesting bør derfor fastsettes. Det bør også fastsettes regler om attesting av visse viners opprinnelse i forbindelse med transport som ikke omfattes av noen skatte- og avgiftsformaliteter, særlig ved eksport. For å forenkle de administrative formaliteter for privatpersoner og spare vedkommende myndigheter for rutinearbeid bør det fastsettes bestemmelser som sikrer at myndighetene kan tillate at avsendere som oppfyller visse vilkår, selv kan føre inn de angivelser i følgedokumentet som attesterer vinens opprinnelse, uten at dette hindrer at det utføres nødvendige kontroller.
- 35) Det bør fastsettes hvilke tiltak som bør treffes av vedkommende myndigheter når det gjelder transport av en avsender som har begått en alvorlig overtredelse eller i forbindelse med ulovlig transport, og det skal tilstrebes at slike tiltak ikke skal forsinke transporten mer enn det som er høyst nødvendig.
- 36) For å sikre at vedkommende myndigheter ved å konsultere registrene blir i stand til å overvåke omsetningen og lagringen av vinprodukter på en effektiv måte, særlig under samarbeidet mellom ulike medlemsstaters vedkommende myndigheter, bør reglene om hvordan opplysningene skal føres, harmoniseres på fellesskapsplan.
- 37) Forpliktelsen i forbindelse med registrene kan medføre en uforholdsmessig administrativ byrde for visse næringsdrivende. Medlemsstatene bør derfor kunne frita disse produsenter fra visse forpliktelser.
- 38) De stoffer som brukes i ønologiske framgangsmåter, særlig anriking, syring og avsyring, er særlig utsatt for risiko for misbruk. Det må derfor føres registre over disse stoffer slik at vedkommende myndigheter kan kontrollere hvordan de transporteres og brukes.
- 39) Det skal utvises særlig oppmerksomhet ved overvåking av musserende viner og sterkviner ettersom det ofte tilsettes andre produkter til disse viner. Derfor er det nødvendig å kreve tilleggsopplysninger i registrene.
- 40) Det følgedokument som i samsvar med fellesskapsbestemmelsene kreves ved transport av vinprodukter, er en meget verdifull informasjonskilde for de organer som har ansvar for å sikre samsvar med fellesskapsbestemmelsene og nasjonale bestemmelser innen vinsektoren. Medlemsstatene bør kunne fastsette tilleggsregler for anvendelsen av denne forordning i forbindelse med transporter som begynner på deres eget territorium.
- 41) I henhold til artikkel 18 nr. 1 i kommisjonsforordning (EØF) nr. 884/2001 av 24. april 2001 om fastsettelse av nærmere regler for bruk av følgedokumenter ved transport av vinprodukter og om registre som skal føres i vinsektoren⁽¹⁾, kan medlemsstatene fastsette ytterligere eller særlige bestemmelser for de berørte produkter som omsettes på deres territorium. Ifølge en av disse bestemmelser kan opplysninger om druemostens spesifikke vekt innen 31. juli 2010 erstattes med opplysninger om tetthet uttrykt i Oechsle-graden. Denne tradisjonelle framgangsmåten brukes hovedsakelig av mindre produsenter av landbruksvarer, som fortsatt trenger flere år på å tilpasse seg de nye bestemmelsene om spesifikk vekt. Derfor er det hensiktsmessig å forlenge

(¹) EFT L 128 av 10.5.2001, s. 32.

dette unntak når forordning (EF) nr. 884/2001 oppheves.

- 42) Det er ønskelig at medlemsstatene underretter Kommissjonen om navn og adresse på de organer som har ansvar for å gjennomføre bestemmelsene om følgedokumenter og registre, slik at Kommissjonen kan formidle disse opplysninger til de øvrige medlemsstater.
- 43) De opplysninger som er nødvendige for å overvåke og kontrollere gjennomføringen av bestemmelsene i denne forordning, bør oppbevares av medlemsstatene til kontrollformål i et passende tidsrom.
- 44) Det bør fastsettes bestemmelser for avgjørelse av saker i tilfelle av åpenbare feil, *force majeure* og andre særlige omstendigheter for å sikre rettfærdig behandling av transportører. Det bør også fastsettes regler for kunstig skapte situasjoner for å unngå at det kan dras fordel av slik situasjoner.
- 45) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Forvaltningskomiteen for den felles markedsordning for landbruksvarer —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

AVDELING I

VINGÅRDSREGISTER

Artikkel 1

Formål

I denne avdeling fastsettes nærmere regler for gjennomføring av forordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til vingårdsregisteret.

Artikkel 2

Definisjoner

I denne avdeling menes med

- a) «vindyrker» en fysisk eller juridisk person eller gruppe av fysiske eller juridiske personer, uansett hvilken rettslig status gruppen og dens medlemmer har i henhold til nasjonal rett, hvis driftsenhet befinner seg på Fellesskapets territorium i henhold til artikkel 299 i traktaten, og som dyrker et areal beplantet med vinstokker,
- b) «vinmarksparsell» en landbruksparsell beplantet med vinstokker som definert i artikkel 2 nr. 1a i kommisjonsforordning (EF) nr. 796/2004⁽¹⁾,
- c) «brakklagt vindyrkingsareal» det samlede vinstokkareal som ikke lenger regelmessig dyrkes for å oppnå et salgbart produkt.

Artikkel 3

Opplysninger i vingårdsregisteret

1. Med sikte på å utarbeide og føre et vingårdsregister skal medlemsstatene samle inn følgende opplysninger:

- a) for hver vindyrker som har et vinstokkareal på minst 0,1 hektar, eller som må sende inn en oppgave i henhold til

⁽¹⁾ EUT L 141 av 30.4.2004, s. 18.

fellesskapsbestemmelsene eller nasjonale bestemmelser, opplysninger om

i) vindyrkerens identitet,

ii) vinmarksparsellenes beliggenhet,

iii) vinmarksparsellenes areal,

iv) kjennetegn ved de vinstokker som er plantet på vinmarksparsellene,

v) ulovlige beplantninger, plantingsretter og ryddingsordningen fastsatt i avdeling V i forordning (EF) nr. 479/2008,

vi) støtte til omstrukturering og omlegging av vingårder og grønn innhøsting som fastsatt i artikkel 11 og 12 i forordning (EF) nr. 479/2008,

b) størrelsen på de vinmarksparseller som ikke er nevnt i bokstav a),

c) for alle fysiske eller juridiske personer eller gruppe av slike personer som i henhold til artikkel 9 er pålagt å sende inn en produksjonsoppgave, opplysninger om

i) vindyrkerens identitet,

ii) de obligatoriske oppgaver fastsatt i avdeling II.

2. Opplysningene knyttet til den enkelte vinmarksparsells kjennetegn skal framkomme klart i driftsenhetsjournalen. Dersom vinmarksparsellene er tilstrekkelig ensartede, kan opplysningene likevel anføres for flere tilstøtende parseller eller del(er) av tilstøtende parseller forutsatt at hver enkelt parsell fortsatt kan identifiseres.

3. Vingårdsregisteret skal inneholde minst de opplysninger som er samlet inn i samsvar med nr. 1, som er nærmere beskrevet og spesifisert i vedlegg I til denne forordning.

4. Enkelte medlemsstater er imidlertid ikke pålagt å samle inn eller føre opp følgende opplysninger i vingårdsregisteret:

a) opplysningene i punkt 1.1 nr. 3 og punkt 1.2 nr. 5–7 i vedlegg I, dersom medlemsstatene ikke omfattes av overgangsordningen for plantingsretter i henhold til artikkel 95 i forordning (EF) nr. 479/2008,

b) opplysningene i punkt 1.2 nr. 9 og 10 i vedlegg I dersom medlemsstatene ikke omfattes av ryddingsordningen i henhold til artikkel 105 i forordning (EF) nr. 479/2008,

c) opplysningene i punkt 1.2 nr. 3 bokstav b) og c) i vedlegg I dersom medlemsstatene er unntatt fra klassifiseringen av druesorter i henhold til artikkel 24 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008.

Artikkel 4

Oppbevaring og ajourføring av opplysninger

Medlemsstatene skal sikre at opplysningene i vingårdsregisteret oppbevares så lenge det er nødvendig for å overvåke og kontrollere tiltakene de gjelder, og under alle omstendigheter i minst fem vinår etter det vinåret de gjelder.

Medlemsstatene skal sikre at vingårdsregisteret ajourføres regelmessig etter hvert som de innsamlede opplysninger blir tilgjengelige.

*Artikkel 5***Kontroll av opplysninger**

Medlemsstatene skal minst hvert femte år kontrollere at den strukturelle situasjonen slik den framgår av «vindyrkerjournalen» og «produksjonsjournalen», er i samsvar med den faktiske situasjonen med hensyn til hver enkelt vindyrker og enhver naturlig eller fysisk person eller gruppe av slike personer som er pålagt å sende inn produksjonsoppgaven fastsatt i artikkel 9. Journalene skal tilpasses på grunnlag av denne verifikasjonen.

AVDELING II

OBLIGATORISKE OPPGAVER OG INNSAMLING AV OPPLYSNINGER FOR OVERVÅKING AV VINMARKEDET*Artikkel 6***Formål**

I denne avdeling fastsettes nærmere regler for gjennomføring av forordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til obligatoriske oppgaver og innsamling av opplysninger for overvåking av vinmarkedet.

*Artikkel 7***Definisjoner**

I denne avdeling menes med

- a) «drueprodusenter» fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer som produserer druer,
- b) «detaljister» fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer hvis forretningsvirksomhet omfatter direkte salg til forbruker av vin i små mengder, som hver medlemsstat skal definere ut fra de særlige kjennetegn for handel og distribusjon, med unntak av dem som benytter vinkjellere utstyrt for lagring og eventuelt tapping av vin i store mengder.

KAPITTEL I

Obligatoriske oppgaver*Artikkel 8***Avlingsoppgaver**

1. Drueprodusenter skal hvert år sende inn til vedkommende myndigheter i medlemsstatene en avlingsoppgave for den angitte administrative enhet, som skal inneholde minst opplysningene angitt i vedlegg II og eventuelt vedlegg III.

Medlemsstatene kan tillate at det sendes inn én oppgave per driftsenhet.

2. Følgende personer skal ikke være pålagt å sende inn avlingsoppgave:

- a) drueprodusenter hvis hele produksjon av druer skal forbrukes i uforedlet stand, tørkes eller foredles direkte til druejuice,
- b) drueprodusenter hvis driftsenhet omfatter mindre enn 0,1 hektar vinstokkareal og som verken har solgt eller kommer til å selge noen del av sin avling i noen form,
- c) drueprodusenter hvis driftsenhet omfatter mindre enn 0,1 hektar vinstokkareal, og som leverer hele avlingen til et vinkooperativ eller en gruppe som de tilhører eller er knyttet til.

I tilfellene nevnt i bokstav c) må drueprodusentene sende inn til vinkooperativet eller gruppen en oppgave som angir

- a) vindyrkerens navn og adresse,
- b) den mengde drue som er levert,
- c) størrelse og beliggenhet for de berørte vinstokkarealer.

Vinkooperativet eller gruppen skal kontrollere at opplysningene i oppgaven stemmer med de opplysninger som de har tilgjengelig.

3. Som unntak fra nr. 1 og uten hensyn til forpliktelsene som følger av artikkel 9, kan medlemsstatene frita følgende fra plikten til å sende inn avlingsoppgaver:

- a) drueprodusenter som selv foredler hele drueavlingen til vin eller som får den foredlet til vin på sine vegne,
- b) drueprodusenter som tilhører eller er knyttet til et vinkooperativ eller gruppe, og som leverer hele sin avling til nevnte kooperativ eller gruppe som druer og/eller most, herunder drueprodusentene nevnt i artikkel 9 nr. 3.

Artikkel 9

Produksjonsoppgaver

1. Fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer, herunder vinkooperativer, som har framstilt vin og/eller most fra årets avling, skal hvert år sende inn til vedkommende myndigheter utpekt av medlemsstatene en produksjonsoppgave som minst skal inneholde opplysningene angitt i vedlegg IV.

Medlemsstatene kan godkjenne at det sendes inn én oppgave per vinframstillingsanlegg.

- 2. Drueprodusentene nevnt i artikkel 8 nr. 2 og de produsenter som i egne anlegg av innkjøpte produkter framstiller under 10 hektoliter vin som ikke er blitt eller vil bli markedsført på noen måte, er ikke pålagt å sende inn en produksjonsoppgave.
- 3. Drueprodusenter som tilhører eller er knyttet til et vinkooperativ som er pålagt sende inn en produksjonsoppgave, og som leverer sin drueproduksjon til dette vinkooperativ, men som forbeholder seg retten til å framstille en mengde vin på under 10 hektoliter til sin families eget forbruk, er også fritatt fra å sende inn produksjonsoppgave.
- 4. Når det gjelder fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer som markedsfører produkter til framstilling av vin, skal medlemsstatene treffe de nødvendige tiltak for å sikre at oppgavepliktige produsenter har tilgang til opplysningene de skal angi i oppgavene.

Artikkel 10

Behandlings- og/eller markedsføringsoppgaver

- 1. Medlemsstatene kan fastsette at fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer, herunder vinkooperativer, som før datoen angitt i artikkel 16. nr. 1 har behandlet og/eller markedsført produkter til framstilling av vin for inneværende vinår, skal sende inn en behandlings- og/eller markedsføringsoppgave til vedkommende myndigheter.
- 2. Drueprodusenter som tilhører eller er knyttet til et vinkooperativ som er pålagt sende inn en behandlings- og/eller markedsføringsoppgave, og som leverer sin drueproduksjon til dette vinkooperativ, men som forbeholder seg retten til å framstille en mengde vin på under 10 hektoliter til sin families eget forbruk, er også fritatt fra kravet om å sende inn en behandlings- og/eller markedsføringsoppgave.

Artikkel 11

Lageroppgaver

Fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer bortsett fra private forbrukere og detaljister skal hvert år sende inn til vedkommende myndigheter i medlemsstatene en lageroppgave for druemost, konsentrert druemost, rektifisert konsentrert druemost og vin som de innehar per 31. juli, som inneholder minst opplysningene fastsatt i vedlegg V. Vinprodukter fra Fellesskapet skal ikke tas med i denne oppgaven dersom det er framstilt av druer som er høstet samme kalenderår.

Medlemsstater med en årlig vinproduksjon som ikke overskrider 50 000 hektoliter, kan imidlertid frita andre forhandlere enn detaljister som har små lagre oppgaveplikten fastsatt i første ledd, forutsatt av vedkommende myndigheter er i stand til å gi Kommissjonen en statistisk vurdering av medlemsstatens lagre.

KAPITTEL II

Felles bestemmelser

Artikkel 12

Skjemaer

1. Medlemsstatene skal utarbeide maler for de ulike oppgaveskjemaer og skal sørge for at disse skjemaene inneholder minst de opplysninger som er nevnt i vedlegg II, III, IV og V.

Skjemaene kan utstedes og anvendes ved bruk av edb-baserte systemer i samsvar med de nærmere regler som fastsettes av medlemsstatenes vedkommende myndigheter.

2. Skjemaene nevnt over behøver ikke å inneholde en uttrykkelig henvisning til areal dersom medlemsstaten kan fastslå arealet med sikkerhet ut fra de øvrige opplysninger i oppgaven, som driftsenhetens produksjonsareal og samlede avling, eller fra opplysningene i vingårdsregisteret.

3. Opplysningene i oppgavene nevnt i nr. 1 skal sentraliseres på nasjonalt plan.

Artikkel 13

Forbindelse til vingårdsregisteret

Som unntak fra artikkel 8 og 9 og vedlegg II og IV til denne forordning kan medlemsstater som i samsvar med artikkel 108 i forordning (EF) nr. 479/2008 har opprettet et årlig ajourført vingårdsregister, eller et tilsvarende administrativt kontrollinstrument, frita fysiske og juridiske personer, grupper av slike personer eller drueprodusenter nevnt i disse artikler, fra forpliktelsen til å oppgi areal.

I slike tilfeller skal vedkommende myndigheter i medlemsstatene selv fylle ut areal i oppgavene på grunnlag av opplysningene i vingårdsregisteret.

Artikkel 14

Unntak

1. Medlemsstater som har et vindyrkingsareal som ikke overskrider 500 hektar og som på grunnlag av andre administrative instrumenter har tilgang til noen av de opplysninger som skal gis i oppgavene nevnt i artikkel 8, 9 og 10, kan utelate disse opplysninger i oppgavene.

Medlemsstater som har et vindyrkingsareal som ikke overskrider 500 hektar og som på grunnlag av andre administrative

instrumenter har tilgang til alle de opplysninger som skal gis i oppgavene nevnt i artikkel 8, 9 og 10, kan frita næringsdrivende fra sende inn en eller flere av oppgavene.

2. Medlemsstater som har en vinproduksjon som ikke overskrider 50 000 hektar per vinår og som på grunnlag av andre administrative instrumenter har tilgang til noen av de opplysninger som skal gis i oppgavene nevnt i artikkel 11, kan utelate disse opplysninger i oppgavene.

Medlemsstater som har en vinproduksjon på høyst 50 000 hektar per vinår og som på grunnlag av andre administrative instrumenter har tilgang til noen av de opplysninger som skal inkluderes i de oppgaver som er nevnt i artikkel 11, kan frita næringsdrivende for å sende inn disse oppgaver.

3. Medlemsstater som har et edb-basert system som muliggjør en kopling mellom deklaranter, deklarerert produksjon og berørte vinmarksparseller, kan frita produsentene fra kravet om å oppgi parsellkoder som fastsatt i vedlegg I utarbeidet i samsvar med artikkel 8. En kopling kan også særlig sikres ved hjelp av driftsenhetens kode, henvisning til en parsellgruppe eller en henvisning i vingårdsregisteret.

Artikkel 15

Kriterier som skal overholdes

1. For omregningen av mengder av andre produkter enn vin til hektoliter vin kan medlemsstatene fastsette koeffisienter som kan variere etter ulike objektive kriterier som har betydning for omregningen. Medlemsstatene skal meddele koeffisientene til Kommisjonen sammen med sammendraget fastsatt i artikkel 19 nr. 1.
2. Den mengde vin som skal føres i produksjonsoppgaven fastsatt i artikkel 9, er samlet mengde som er framstilt etter hovedgjæringen, herunder vinbermen.

Artikkel 16

Datoer for innsending av oppgaver

1. Oppgavene nevnt i artikkel 8 og 9 skal sendes inn senest 15. januar. Medlemsstatene kan imidlertid fastsette tidligere dato(er). De kan også fastsette en dato for når de mengder som oppbevares, skal medtas i oppgavene.
2. Oppgavene nevnt i artikkel 11 skal legges fram senest 10. september når det gjelder mengder som oppbevares per 31. juli. Medlemsstatene kan imidlertid fastsette tidligere dato(er).

Artikkel 17

Kontroller

Medlemsstatene skal vedta nødvendige kontroller og tiltak for å sikre at oppgavene er i samsvar med virkeligheten.

Artikkel 18

Sanksjoner

1. Personer som er pålagt å sende inn avlings-, produksjons- og lageroppgaver, og som ikke har sendt inn slike oppgaver innen datoene fastsatt i artikkel 16 i denne forordning, skal, unntatt ved *force majeure*, ikke dra fordel av de tiltak som er fastsatt i artikkel 12, 15, 17, 18 og 19 i forordning (EF) nr. 479/2008 for det inneværende og det påfølgende vinår.

Dersom datoene fastsatt i artikkel 16 i denne forordning overskrides med inntil ti arbeidsdager, skal imidlertid de beløp som skal utbetales for inneværende vinår, bare reduseres forholdsmessig med en prosentandel som skal fastsettes av vedkommende myndighet i forhold til det antall dager som fristen er blitt overskredet, uten hensyn til nasjonale sanksjoner.

2. Dersom medlemsstatenes vedkommende myndigheter finner at oppgavene nevnt i nr. 1 er ufullstendige eller unøyaktige, og dersom kjennskap til de manglende eller unøyaktige opplysninger er en vesentlig forutsetning for korrekt anvendelse av tiltakene fastsatt i artikkel 12, 15, 17, 18 og 19 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal den støtte som skal utbetales, med mindre det foreligger *force majeure*, nedsettes forholdsmessig med et beløp som vedkommende myndighet fastsetter avhengig av hvor alvorlig overtredelsen er, uten hensyn til nasjonale sanksjoner

KAPITTEL III

Medlemsstatenes informasjonsplikt

Artikkel 19

Meddelelser fra medlemsstatene

1. Medlemsstatene skal elektronisk oversende følgende til Kommissjonen:

a) for inneværende vinår:

- i) senest 15. september, anslag over forventede mengder vinprodukter framstilt på deres territorium,
- ii) senest 30. november, anslag over tilgjengelige mengder og anvendte mengder vinprodukter på deres territorium,
- iii) senest 15. april, de endelige tall fra produksjonsoppgavene,

b) for tidligere vinår:

- i) senest 30. november, et sammendrag av lageroppgavene ved produksjonsårets avslutning,
- ii) senest 15. desember, foreløpig rapport for foregående vinår,
- iii) senest 15. mars, endelig rapport over året før foregående vinår.

2. Disse rapportene skal sendes til Eurostat, De europeiske fellesskaps statistikkontor.

Medlemsstatene skal underrette Kommissjonen om alle nye forhold av betydning som kan ha vesentlig innvirkning på anslaget over tilgjengelige mengder og anvendte mengder på grunnlag av endelige opplysninger for de tidligere år.

3. Med sikte på å fastsette prisutviklingen for vinene nevnt i nr. 1 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008, skal de medlemsstater hvis vinproduksjon i de siste fem år i snitt har vært større enn 5 % av Fellesskapets samlede vinproduksjon, meddele følgende til Kommissjonen:

a) senest den 15. i hver måned, et sammendrag av noteringene i foregående måned, eller

b) innen 1. august 2009, de offentlige informasjonskilder de anser som pålitelige når det gjelder å registrere priser.

Medlemsstatene skal sikre at Kommisjonen har rett til å offentliggjøre tallene fra informasjonskildene nevnt i nr. 1 bokstav b).

Medlemsstatene skal følge opp et begrenset utvalg av markedene som skal overvåkes, og bestemme til sammen åtte av de mest representative noteringene for hvitvin og rødvin som produseres på deres område.

Prisene skal gjelde for uemballert vare levert direkte fra produsent og skal uttrykkes i euro per volumprosent alkohol eller per hektoliter.

KAPITTEL IV

Alminnelige bestemmelser og sluttbestemmelser

Artikkel 20

Alminnelige bestemmelser

Denne forordning skal ikke påvirke medlemsstatenes bestemmelser om avlings-, produksjons-, behandlings- og/eller markedsførings- eller lageroppgaver som har som formål å innhente mer utfyllende opplysninger, særlig ved at de omfatter en bredere krets av personer enn det som er nevnt i artikkel 8, 9 og 11.

AVDELING III

FØLGEDOKUMENTER VED FORSENDELSER AV VINPRODUKTER OG REGISTRE SOM SKAL FØRES I VINSEKTOREN

KAPITTEL I

Formål, virkeområde og definisjoner

Artikkel 21

Formål og virkeområde

1. Denne avdeling fastsetter nærmere regler for anvendelsen av artikkel 112 i forordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til følgedokumenter for vinproduktene nevnt i del XII i vedlegg I til rådsforordning (EF) nr. 1234/2007⁽¹⁾, uten at det berører anvendelsen av direktiv 92/12/EØF. Den fastsetter

a) regler for utstedelse av følgedokumenter ved forsendelser av vinprodukter:

- i) i en medlemsstat, der slike forsendelser ikke følges av et dokument som fastsatt i fellesskapsbestemmelsene med hjemmel i direktiv 92/12/EØF,
- ii) ved eksport til en tredjestat,
- iii) ved handel innenfor Fellesskapet når
 - transporten utføres av en liten produsent som medlemsstaten der transporten begynner, har gitt dispensasjon fra plikten til å utstede et forenklet følgedokument, eller
 - når vinproduktet som transporteres, ikke er belagt med særavgift,

⁽¹⁾ EUT L 299 av 16.11.2007, s. 1.

b) utfyllende bestemmelser om utfyllingen av

i) et administrativt følgedokument eller et handelsdokument som erstatter det,

ii) et forenklet følgedokument eller et handelsdokument som erstatter det,

c) bestemmelser om attestering av opprinnelsen for vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse (BOB) eller beskyttet geografisk betegnelse (BGB) i følgedokumentene ved forsendelser av slike viner.

2. Denne avdeling fastsetter også regler for hvordan inngangs- og utgangsregistrene skal føres av personer som i forbindelse med utøvelsen av sitt yrke, innehar vinprodukter.

Artikkel 22

Definisjoner

I denne avdeling menes med

- a) «produsenter» fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer som har eller har hatt i sin besittelse friske druer, druemost eller ung, ikke ferdiggjæret vin, og som foredler eller får dem foredlet til vin,
- b) «småprodusenter» produsenter som produserer gjennomsnittlig mindre enn 1 000 hektoliter vin per år,
- c) «detaljister» fysiske eller juridiske personer eller grupper av slike personer hvis forretningsvirksomhet omfatter direkte salg til forbruker av vin i små mengder, som hver medlemsstat fastsetter idet det tas hensyn til de særlige kjennetegnene for handel og distribusjon, med unntak av dem som benytter vinkjellere utstyrt for lagring og eventuelt tapping av vin i store mengder, eller som driver salg utenom fast utsalgssted av vin transportert i bulk,
- d) «administrativt følgedokument» et dokument som oppfyller kravene i kommisjonsforordning (EØF) nr. 2719/92,
- e) «forenklet følgedokument» et dokument som oppfyller kravene i kommisjonsforordning (EØF) nr. 3649/92,
- f) «næringsdrivende som ikke har eget lager» en fysisk eller juridisk person eller en gruppe av slike personer som kjøper eller selger vinprodukter som ledd i sin yrkesutøvelse uten å disponere lokaler for lagring av slike produkter,
- g) «lukkemekanisme» en lukkemekanisme for beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre,
- h) «tapping» å fylle de aktuelle produkter i beholdere som rommer høyst 60 liter, for kommersielle formål,
- i) «tapper» en fysisk eller juridisk person eller en gruppe av slike personer som tapper eller får tappingen utført på sine vegne.

Ved anvendelsen av nr. 1 bokstav b) skal medlemsstatene ta i betraktning gjennomsnittlig årsproduksjon for minst tre vinår på rad. Medlemsstatene kan unnlate å anse som mindre produsenter produsenter som kjøper friske druer eller druemost for å foredle dem til vin,

*KAPITTEL II***Følgedokumenter ved forsendelser av vinprodukter***Artikkel 23***Formål**

Uten hensyn til eventuell anvendelse av edb-baserte framgangsmåter skal alle fysiske eller juridiske personer eller grupper av personer, herunder forhandlere som ikke har eget lager, som er bosatt eller har sitt forretningskontor på Fellesskapets tollområde og som transporterer et vinprodukt eller får vinprodukter transportert, på eget ansvar utarbeide et dokument som skal følge nevnte forsendelse, heretter kalt «følgedokument».

*Artikkel 24***Godkjente følgedokumenter**

1. Som følgedokumenter godkjennes følgende:
 - a) for produkter som omfattes av omsetningsformalitetene fastsatt i direktiv 92/12/EØF,
 - i) i tilfeller der produkter omsettes med fritak for særavgift, et administrativt følgedokument eller handelsdokument som er utarbeidet i samsvar med forordning (EØF) nr. 2719/92,
 - ii) i tilfeller der produkter omsettes innenfor Fellesskapet og frigis for forbruk i avsenderstaten, et forenklet følgedokument eller et handelsdokument som er utarbeidet i samsvar med forordning (EØF) nr. 3649/92,
 - b) for produkter som ikke omfattes av omsetningsformalitetene fastsatt i direktiv 92/12/EØF, herunder der det er aktuelt, vin framstilt av småprodusenter, ethvert dokument som inneholder minst opplysningene nevnt i del C i vedlegg VI samt de utfyllende opplysninger som eventuelt kreves av medlemsstatene, og som er utarbeidet i samsvar med denne forordning.
2. Som unntak fra nr. 1 bokstav b) kan medlemsstatene
 - a) for transporter som begynner og slutter på deres territorium, kreve at følgedokumentene er utarbeidet i samsvar med malen fastsatt i vedlegg VII,
 - b) når transporten begynner og slutter på deres territorium, gi tillatelse til at følgedokumentene ikke inndeles i rubrikker og at de foreskrevne opplysningene ikke nummereres slik det er fastsatt i malen i vedlegg VII.

*Artikkel 25***Unntak**

Som unntak fra artikkel 23 skal det ikke kreves følgedokument

- a) for vinprodukter i beholdere med et nominelt volum på mer enn 60 liter:
 - i) ved forsendelser av druer, enten de er presset eller ikke, eller druemost, som foretas av drueprodusenten selv eller på hans vegne fra dennes vingård eller et annet anlegg som tilhører vedkommende, når den totale veilengden ikke er lengre enn 40 km og når transporten
 - går til produsentens eget vinproduksjonsanlegg, dersom produsenten er frittstående.
 - går til gruppens vinproduksjonsanlegg, dersom produsenten er tilsluttet en gruppe.

ii) ved forsendelser av druer, enten de er presset eller ikke, som foretas av drueprodusenten selv eller på hans vegne av en tredjemann som ikke er identisk med mottakeren, fra drueprodusentens egen vingård:

- når denne transporten går til mottakerens vinproduksjonsanlegg i samme vindyrkingszone, og
- når den totale veilengden ikke er lengre enn 40 km. I unntakstilfeller kan vedkommende myndigheter øke høyeste tillatte veilengde til 70 km,

iii) ved forsendelser av vineddik,

iv) dersom vedkommende myndighet har tillatt det, ved forsendelser innenfor samme lokale administrative enhet eller til en lokal administrativ enhet i umiddelbar nærhet eller, dersom en individuell godkjenning er gitt, transport innenfor samme regionale administrative enhet, når produktet

- transporteres mellom to anlegg som hører til samme foretak, med forbehold for anvendelsen av artikkel 38 nr. 2 bokstav a), eller
- ikke skifter eier og transporten foretas med henblikk på vinframstilling, foredling, lagring eller tapping,

v) ved forsendelser av pressrester av druer og vinberme

- til et destillasjonsforetak, når produktet følges av en pakkseddel fastsatt av vedkommende myndigheter i den medlemsstat der transporten begynner, eller
- når transporten foretas for å trekke produktet tilbake fra vinframstilling i henhold til artikkel 22 i forordning (EØF) nr. 555/2008,

b) med hensyn til produkter i beholdere med et nominelt volum på 60 liter eller mindre og med forbehold for direktiv 92/12/EØF

i) ved forsendelser av produkter i merkede beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre, som er utstyrt med en godkjent engangslukkemekanisme, når den totale mengde ikke overstiger

- fem liter når det gjelder konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
- 100 liter for alle andre produkter,

ii) ved forsendelser av vin eller drueråsaft beregnet på diplomatiske representasjoner, konsulater og tilsvarende enheter, innenfor rammen av de toll- og avgiftsfrie kvoter de er tildelt,

iii) ved forsendelser av vin eller drueråsaft

- som inngår i privatpersoners flyttegods og ikke er beregnet på salg,
- som befinner seg ombord i skip, luftfartøyer eller tog og som skal forbrukes der,

iv) ved forsendelser som foretas av en privatperson av vin og druemost i gjæring beregnet på å forbrukes av mottakeren selv eller dennes familie, unntatt transporter nevnt i bokstav a) når den transporterte mengde ikke overstiger 30 liter,

v) ved forsendelse av et produkt som er beregnet på vitenskapelige eller tekniske forsøk, når den totale transporterte mengde ikke overstiger en hektoliter,

vi) ved forsendelser av vareprøver,

vii) ved forsendelser av prøver beregnet på et offentlig organ eller et offentlig laboratorium.

I unntakstilfeller kan vedkommende myndigheter øke høyeste tillatte veilengde fastsatt i nr. 1 bokstav a) i) fra 40 km til 70 km.

I de tilfeller der det gjøres unntak fra kravet om å framlegge følgedokument for forsendelsene nevnt i nr. 1 bokstav b) i)–v), må avsendere, unntatt detaljister og privatpersoner som fra tid til annen avhender produktet til andre privatpersoner, til enhver tid være i stand til å bevise riktigheten av alle innførte opplysninger som er påkrevd med hensyn til registrene nevnt i kapittel III eller andre registre fastsatt av den berørte medlemsstat.

Artikkel 26

Utarbeidelse av et følgedokument

1. Følgedokumentet skal anses som behørig utarbeidet når det inneholder opplysningene fastsatt i vedlegg VI.
2. Følgedokumentet kan benyttes til bare én forsendelse.
3. Følgedokumentet nevnt i artikkel 24 nr. 1 bokstav b) og nr. 2 kan utarbeides og utstedes elektronisk i henhold til framgangsmåtene vedtatt av vedkommende myndigheter i medlemsstatene.

Innholdet i følgedokumentene skal være det samme uavhengig av om de er utarbeidet elektronisk eller på papir.

Artikkel 27

Bruk av følgedokument ved eksport

1. Når mottakeren er etablert utenfor Fellesskapets tollområde, skal følgedokumentets original og en gjenpart, eventuelt gjenpart nr. 1 og 2, framlegges som støtte for eksportdeklarasjonen på vedkommende tollsted i eksportmedlemsstaten. Tollstedet skal sikre at dokumenttypen, datoen og nummeret på det dokument som framlegges, er angitt på eksportdeklarasjonen, og at dokumenttypen, datoen og nummeret på eksportdeklarasjonen er angitt på originalen av følgedokumentet og på gjenparten av dette, eller eventuelt på gjenpart nr. 1 og 2 av følgedokumentet.

Avgangstollstedet på Fellesskapets tollområde skal påføre en av angivelsene oppført i vedlegg IX på de to gjenpartene nevnt over, og bekrefte dem med sitt stempel. Det skal overlevere de stemplede gjenpartene med den aktuelle angivelse til eksportøren eller dennes representant. Sistnevnte skal påse at et av eksemplarene følger med produktet som skal eksporteres.

2. Referansene nevnt i nr. 1 første ledd skal som et minstekrav angi dokumenttypen, datoen og nummeret på dokumentet, og med hensyn til eksportdeklarasjonen også navn og adresse til vedkommende eksportmyndighet.
3. Vinprodukter som eksporteres midlertidig under ordningen med utenlands foredling i henhold til rådsforordning (EØF) nr.

2913/92⁽¹⁾ og kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93⁽²⁾ til en av medlemsstatene i Det europeiske frihandelsforbund (EFTA) for å lagres og aldres og/eller emballes der, skal i tillegg til følgedokumentet følges av opplysningsdokumentet fastsatt i Tollsamarbeidsrådets rekommandasjon av 3. desember 1963. Dette dokument skal i rubrikkene som er avsatt til produktbeskrivelse inneholde en beskrivelse av produktene i samsvar med fellesskapsbestemmelsene og nasjonale bestemmelser, og en angivelse av mengden vin som transporteres.

Disse opplysningene skal hentes fra originalen av følgedokumentet som ble brukt ved transport av vinen til tollstedet der opplysningsdokumentet ble utstedt. Dokumenttype, dato og nummer på ovennevnte dokument som tidligere fulgte forsendelsen, skal også angis i dette dokument.

Når produkter nevnt i første ledd gjeninnføres til Fellesskapets tollområde, skal opplysningsdokumentet fylles behørig ut av vedkommende tollsted i EFTA. Dette dokument skal anses som følgedokument for transporten fram til enten tollstedet på bestemmelsesstedet i Fellesskapet eller tollstedet der varene frigis for forbruk, forutsatt at dokumentet i rubrikken for «varenes opprinnelse» inneholder opplysningene fastsatt i første ledd.

Det berørte tollsted i Fellesskapet skal stemple en gjenpart eller fotokopi av dokumentet som er framlagt av mottakeren eller dennes representant, og returnere det til vedkommende i henhold til denne forordning.

4. Med hensyn til viner med en beskyttet opprinnelsesbetegnelse (BOB) eller en beskyttet geografisk betegnelse (BGB) som eksporteres til en tredjestat ved bruk av et følgedokument i samsvar med denne forordning, må nevnte dokument framlegges for vedkommende myndighet som støtte for ethvert annet dokument når disse vinene er brakt i fri omsetning i Fellesskapet, når vinen det gjelder verken oppfyller vilkårene i nr. 3 eller er varer som returneres i henhold til forordning (EØF) nr. 2913/92 og (EØF) nr. 2454/93. Forutsatt at underlagsdokumentene anses å være tilfredsstillende, skal vedkommende tollsted stemple en gjenpart eller en fotokopi av attesteringen om beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse som mottakeren eller dennes representant har lagt fram, og returnere den til vedkommende i henhold til denne forordning.

Artikkel 28

Bulktransport

1. Når følgedokument er utfylt for å følge forsendelsen av et vinprodukt i beholdere med et nominelt volum på over 60 liter, skal dette dokumentets referansenummer tildeles av vedkommende myndighet hvis navn og adresse er angitt på følgedokumentet. Denne myndighet kan være et organ med ansvar for avgiftskontroll.

2. Referansenummeret skal

a) inngå i en kontinuerlig nummerserie og

b) være forhåndstrykt.

Vilkåret nevnt i bokstav b) kan fravikes dersom det anvendes et edb-basert system.

3. I tilfellet nevnt i nr. 1 skal følgedokumentets original, behørig utfylt, og en gjenpart av denne forhåndsgodkjennes og erklæres gyldig for hver transport

a) ved hjelp av stempelet til vedkommende myndighet i medlemsstaten der transporten begynner, eller

b) av avsenderen, ved påføring av det foreskrevne stempel eller stempel fra en stempingsmaskin som er godkjent av vedkommende myndighet nevnt i bokstav a).

⁽¹⁾ EFT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 253 av 11.10.1993, s. 1.

4. Dersom et administrativt følgedokument eller handelsdokument som er i samsvar med forordning (EØF) nr. 2719/92 eller et forenklet følgedokument eller handelsdokument som er i samsvar med forordning (EØF) nr. 3649/92 benyttes, skal gjenpart nr. 1 og nr. 2 forhåndsgodkjennes etter framgangsmåten fastsatt i nr. 3.

Artikkel 29

Transport av en større mengde enn 60 liter

Ved transport av en større mengde enn 60 liter av et av de uemballerte vinproduktene nevnt nedenfor, kreves foruten dokumentet som er påkrevd for forsendelsen, en gjenpart som er godkjent av vedkommende myndighet:

a) produkter med opprinnelse i Fellesskapet:

- i) vin som skal foredles til vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse,
- ii) druemost i gjæring,
- iii) konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
- iv) frisk druemost der gjæringen er avbrutt ved tilsetting av alkohol,
- v) drueråsaft,
- vi) konsentrert drueråsaft,

b) produkter som ikke har sin opprinnelse i Fellesskapet:

- i) friske druer, unntatt spisedruer,
- ii) druemost,
- iii) konsentrert druemost,
- iv) druemost i gjæring,
- v) konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
- vi) frisk druemost der gjæringen er avbrutt ved tilsetting av alkohol,
- vii) drueråsaft,
- viii) konsentrert drueråsaft,

- ix) sterkvin beregnet på tilvirking av produkter som ikke faller inn under KN-kode 2204.

Det samme skal gjelde følgende produkter, uten hensyn til deres opprinnelse og den mengde som transporteres, med forbehold for unntakene nevnt i artikkel 25:

- a) vinberme,
- b) pressrester av druer beregnet på destillering eller annen form for industriell foredling,
- c) piquette,
- d) forskåret vin,
- e) vin av druesorter som ikke er oppført som vindruer i klassifiseringen utarbeidet av medlemsstatene i henhold til artikkel 24 i forordning (EØF) nr. 479/2008, for den administrative enhet der disse druene er høstet,
- f) produkter som ikke kan tilbys eller leveres for direkte konsum.

Avsenderen skal senest første virkedag etter den dag produktet forlater lastestedet, oversende gjenparten nevnt i første ledd på hurtigste måte til vedkommende myndighet på hvis territorium lastestedet befinner seg. Vedkommende myndighet skal senest første virkedag etter at den innleveres, eller utstedes dersom myndigheten selv fyller den ut, på hurtigste måte oversende denne gjenpart til vedkommende myndighet på hvis territorium lossstedet befinner seg.

Artikkel 30

Transport av et produkt fra en tredjestat som er brakt i fri omsetning

Ved enhver transport på Fellesskapets tollområde av produkter fra en tredjestat som er brakt i fri omsetning, skal følgedokumentet inneholde

- a) nummeret på dokument VI 1, utarbeidet i samsvar med artikkel 43 i forordning (EF) nr. 555/2008,
- b) den dato dokumentet ble fylt ut,
- c) navn og adresse til den myndighet i tredjestaten som har fylt ut dokumentet eller godkjent en produsents utfylling av dokumentet.

Artikkel 31

Attesting av beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse

1. Følgedokumenter skal anses som en attesting av beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse når det er behørig fylt ut

- a) av en avsender som selv er produsent av vinen som transporteres, og som verken kjøper eller selger vinprodukter som stammer fra druer høstet i andre vindyrkingsområder enn dem hvis navn vedkommende bruker som betegnelse for vin fra egen produksjon,
- b) av en avsender som ikke omfattes av bokstav a) og forutsatt at riktigheten av opplysningene er attestert i følgedokumentet, av vedkommende myndighet på grunnlag av opplysningene i dokumentene som fulgte med ved tidligere forsendelser av det berørte produkt,
- c) i henhold til opplysninger som er i samsvar med artikkel 33 nr. 1, forutsatt at følgende krav er oppfylt:

i) følgedokumentet er fylt ut i samsvar med malen som er fastsatt for

- det administrative følgedokument,
- det forenklede følgedokument,
- følgedokumentet hvis mal er fastsatt i vedlegg VII, eller
- enhetsdokumentet nevnt i artikkel 24 nr. 2 bokstav b),

ii) følgende opplysninger er oppført på fastsatt sted i følgedokumentet:

- for viner med en beskyttet opprinnelsesbetegnelse: «Dette dokument attesterer den beskyttede opprinnelsesbetegnelse for de viner som er angitt her»,
- for viner med en beskyttet geografisk betegnelse: «Dette dokument attesterer den beskyttede geografiske betegnelse for de viner som er angitt her»,

iii) opplysningene nevnt i ii) er stadfestet av vedkommende myndighet gjennom dennes stempel, dato og signaturen til den ansvarlige, alt etter hva som passer i det enkelte tilfelle:

- på gjenpart nr. 1 og 2 ved bruk av malen nevnt i i) første og annet strekpunkt, eller
- på følgedokumentets original og på en gjenpart ved bruk av malen nevnt i bokstav i) tredje og fjerde strekpunkt,

iv) referansenummeret på følgedokumentet er tildelt av vedkommende myndighet,

v) ved transport fra en medlemsstat som ikke er framstillingsmedlemsstaten, skal den angi

- referansenummer,
- utfyllingsdato,
- navn og adresse til vedkommende myndighet som er nevnt i dokumentene som ble brukt ved transporten av produktet før det ble sendt tilbake og der opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen er attestert.

2. En medlemsstat kan fastsette at attestering av en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse for viner som framstilles på deres territorium, skal være obligatorisk.

3. Vedkommende myndigheter i hver medlemsstat kan tillate at avsendere som oppfyller kravene fastsatt i nr. 4, selv fyller ut eller forhåndstrykker attesteringene av beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse på følgedokumentet, forutsatt at

a) attesteringen på forhånd er godkjent ved vedkommende myndighets stempel, signaturen til den ansvarlige og datoen, eller

b) attesteringen er godkjent av avsenderne selv ved bruk av et særlig stempel som er godkjent av vedkommende myndighet og er i samsvar med malen i vedlegg VIII; dette stempel kan være forhåndstrykt på skjemaene forutsatt at trykkingen utføres av et trykkeri som er godkjent for dette formål.

4. Godkjenningen nevnt i nr. 3 skal bare tildeles avsendere som jevnlig har transport av viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, og dersom det etter første gangs søknader er slått fast at inngangs- og utgangsregistrene føres i samsvar med i kapittel III og dermed gjør det mulig å kontrollere riktigheten av opplysningene i dokumentene.

Vedkommende myndigheter kan avslå å godkjenne avsendere som ikke gir slik sikkerhet som vedkommende myndigheter finner passende. De kan trekke godkjenningen tilbake, særlig dersom avsenderne ikke lenger oppfyller kravene fastsatt i første ledd eller ikke lenger gir den sikkerhet som kreves.

5. Avsendere som tildeles godkjenningen nevnt i nr. 3, skal være pålagt å treffe alle nødvendige tiltak for å sikre oppbevaringen av det særlige stempel eller av formularene som på forhånd er påført vedkommende myndighets stempel eller det særlige stempel.

6. Ved handel med tredjestater skal bare følgedokumenter utfylt i samsvar med nr. 1 ved eksport fra produksjonsmedlemsstaten av vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, anses som dokumentasjon på at produktets beskyttede opprinnelsesbetegnelse eller geografiske betegnelse er i samsvar med de relevante nasjonale bestemmelser eller fellesskapsbestemmelser. I tilfelle av eksport fra en medlemsstat som ikke er produksjonsmedlemsstaten, skal imidlertid følgedokumentet som er fylt ut i samsvar med nr. 1 og som ble brukt ved eksport av produktet, anses som dokumentasjon på den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen når det inneholder

a) referansenummer,

b) utfyllingsdato,

c) navn og adresse til myndigheten som er nevnt i nr. 1 og som er angitt på de dokumenter som ble brukt ved transport av produktet før det ble eksportert, og der den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen er attestert.

7. Følgedokumentet skal anses som dokumentasjon på en tredjestats opprinnelsesbetegnelse eller geografiske betegnelse for importert vin når nevnte dokument er fylt ut i samsvar med denne artikkel ved bruk av en av malene nevnt i nr. 1 bokstav c) i).

Artikkel 32

Avvist av mottakeren

Når en del av eller hele mengden av produktet som transporteres ved bruk av et følgedokument, avvises av mottakeren, skal denne på baksiden av dokumentet skrive «avvist av mottaker» og føre på dato og egen signatur, eventuelt også en angivelse av den mengde som er avvist, i liter eller kilo.

I så fall kan produktet returneres til avsenderen ved bruk av samme følgedokument, eller oppbevares i transportørens lokaler til et nytt dokument er fylt ut for å følge med produktet når det sendes tilbake.

Artikkel 33

Transport som foretas av en avsender som har begått en alvorlig overtredelse

1. Når vedkommende myndighet har fastslått at en fysisk eller juridisk person eller en gruppe slike personer som transporterer eller får transportert et vinprodukt, har begått en alvorlig overtredelse av Fellesskapets bestemmelser i vinsektoren eller av nasjonale bestemmelser vedtatt i henhold til disse, eller når vedkommende myndighet har begrunnet mistanke om en slik overtredelse, kan den kreve at avsenderen fyller ut følgedokumentet og søker vedkommende myndighet om godkjenning.

Godkjenningen kan, om den gis, eventuelt knyttes til vilkår for framtidig bruk av produktet. Den skal inneholde stempel, signaturen til den ansvarlige i vedkommende myndighet og datoen.

2. Nr. 1 skal også få anvendelse på transport av produkter der produksjonsvilkårene eller sammensetningen ikke er i samsvar med Fellesskapets eller nasjonale bestemmelser.

Artikkel 34

Ulovlig transport

1. Dersom det fastslås at en forsendelse som krever følgedokument, transporteres uten dette dokumentet eller ved bruk av et dokument som inneholder falske, feilaktige eller ufullstendige opplysninger, skal vedkommende myndighet i medlemsstaten der dette oppdages, eller et hvilket som helst annet organ med ansvar for å sikre overholdelse av Fellesskapets eller nasjonale bestemmelser i vinsektoren, treffe de nødvendige tiltak

a) for å bringe transporten i lovlige former enten ved å rette feil, eller ved å fylle ut et nytt dokument,

b) eventuelt iverksette sanksjoner som står i forhold til med hvor alvorlig forholdet er, særlig ved anvendelse av artikkel 33 nr. 1.

Vedkommende myndighet eller organ nevnt i første ledd skal sette sitt stempel på dokumenter som er rettet eller fylt ut i henhold til nevnte bestemmelse. Det at uregelmessigheten bringes i lovlige former, må ikke forsinke den aktuelle transporten ut over det som er strengt nødvendig.

I tilfeller av grove eller gjentatte uregelmessigheter skal vedkommende lokale administrative myndighet på lossestedet underrette vedkommende lokale administrative myndighet på lastestedet. Ved transport innen Fellesskapet skal slike opplysninger oversendes i samsvar med forordning (EØF) nr. 555/2008.

2. Dersom det viser seg å være umulig å bringe en transport i lovlige former i henhold til nr. 1 første ledd, skal vedkommende myndighet eller organet som har oppdaget uregelmessigheten, holde igjen transporten. Den eller det skal underrette avsenderen om at transporten holdes tilbake og om de følger dette vil få. Disse tiltakene kan omfatte et forbud mot markedsføring av produktet.

Artikkel 35

Force majeure eller uforutsette hendelser

Dersom det under transporten oppstår et tilfelle av *force majeure* eller en annen uforutsett hendelse som medfører enten oppdeling eller tap av en del av eller hele partiet som følgedokumentet er påkrevd for, skal transportøren anmode vedkommende myndighet der hendelsen eller tilfellet av *force majeure* fant sted, om å utferdige en erklæring om dette.

Dersom det er mulig, skal transportøren også underrette vedkommende myndighet som er nærmest det sted der hendelsen eller tilfellet av *force majeure* fant sted, for at den skal treffe de nødvendige tiltak for å bringe transporten i lovlige former.

KAPITTEL III

Registre

Artikkel 36

Formål

1. Fysiske eller juridiske personer og grupper av personer som innehar vinprodukter, enten som ledd i sin yrkesutøvelse eller for kommersielle formål, skal pålegges å føre inngangs- og utgangsregistre for produktet, heretter kalt «registre».
2. Medlemsstatene kan fastsette at næringsdrivende som ikke har eget lager, skal være pålagt å føre registre i samsvar med de regler og framgangsmåter medlemsstatene fastsetter.
3. Personer som er pålagt å føre registre, skal registrere inngangen og utgangen for hvert parti av produktene nevnt i nr. 1 til og fra deres anlegg og likeledes de av behandlingene nevnt i artikkel 41 nr. 1 som utføres på deres anlegg. Nevnte personer må også kunne framlegge et dokument som har fulgt med den aktuelle forsendelsen eller et annet underlagsdokument, særlig et handelsdokument, for hver merknad i registrene for inngang og utgang av produkter.

Artikkel 37

Unntak

1. Føring av registre ikke påkrevd for
 - a) detaljister,
 - b) selgere av drikkevarer som utelukkende skal konsumeres på stedet.
2. Det kreves ikke innføring i registre for vineddik.
3. Medlemsstatene kan fastsette at fysiske og juridiske personer og grupper av personer som har lager av eller frambyr for salg utelukkende vinprodukter i små beholdere på de vilkår for presentasjon som er nevnt i artikkel 25 nr. 2 bokstav b) i), ikke skal pålegges å føre registre, forutsatt at inngangen og utgangen av produkter og lagre til enhver tid kan kontrolleres på grunnlag av andre underlagsdokumenter, særlig handelsdokumenter som benyttes til forretningsregnskap.

Artikkel 38

Utforming av registrene

1. Registrene skal
 - a) enten føres elektronisk i samsvar med de nærmere regler fastsatt av medlemsstatenes vedkommende myndigheter; innholdet i edb-baserte registre skal være det samme som i papirregistre,
 - b) eller bestå av fast innbundne ark som er nummerert fortløpende,
 - c) eller bestå av et egnet moderne regnskapssystem som er godkjent av vedkommende myndigheter, forutsatt at det inneholder de opplysninger som må føres i registrene.

Medlemsstatene kan imidlertid fastsette at

- a) registre som føres av næringsdrivende som ikke utfører noen av behandlingene nevnt i artikkel 41 nr. 1 eller anvender noen ønologisk framstillingsmåte, kan bestå av alle følgedokumenter samlet under ett,
 - b) registre som føres av produsenter, kan bestå av merknader på baksiden av avlings-, produksjons- eller lageroppgavene fastsatt i avdeling II.
2. Registrene skal føres separat for hvert foretak og på det sted der produktene oppbevares.

Forutsatt at inngangen og utgangen av produkter og lagre til enhver tid kan kontrolleres på det sted der produktene oppbevares på grunnlag av andre underlagsdokumenter, kan vedkommende myndigheter imidlertid tillate, og eventuelt samtidig gi rettledning om

- a) at registrene skal oppbevares på foretakets hovedkontor når produktene oppbevares i forskjellige lagre som tilhører samme foretak og som ligger innenfor samme lokale administrative enhet eller i en slik enhet i umiddelbar nærhet,
- b) at registrene føres av et foretak som har spesialkunnskap på området.

Når detaljister som selger direkte til sluttbrukeren tilhører samme foretak og får forsyninger fra ett eller flere sentrallagre som også tilhører dette foretaket, skal slike sentrallagre, med forbehold for artikkel 37 nr. 3, omfattes av plikten til å føre registre; i disse registrene skal leveranser til nevnte detaljister føres som avgang.

Artikkel 39

Produkter som føres i registrene

1. For produkter som skal føres i registrene, skal det føres atskilte regnskaper for
 - a) hver av kategoriene som er oppført i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008,
 - b) enhver vin med en beskyttet opprinnelsesbetegnelse og alle produkter beregnet på å foredles til slik vin,
 - c) enhver vin med en beskyttet geografisk betegnelse og alle produkter beregnet på å foredles til slik vin,
 - d) enhver vin med opplysninger om vinstokksort men uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse og alle produkter beregnet på å foredles til slik vin,

Viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse av ulik opprinnelse pakket i beholdere på høyst 60 liter som er merket i samsvar med Fellesskapets bestemmelser, som er kjøpt fra en tredjemann med henblikk på salg, kan føres i samme regnskap forutsatt at vedkommende myndighet eller et organ eller en instans som den har delegert myndighet til, har gitt sin godkjenning, og at inngangen og utgangen av hver vin med en beskyttet opprinnelsesbetegnelse framgår særskilt i regnskapet; dette gjelder også for viner med en beskytte geografisk betegnelse.

Når en vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse nedklassifiseres, skal dette angis i registrene.

2. Medlemsstatene skal fastsette på hvilken måte det i registrene skal tas hensyn til
 - a) produsentens eller dennes families eget konsum,
 - b) eventuelle tilfeldige endringer i mengden av hvert produkt.

Artikkel 40

Opplysninger som skal føres i registrene

1. I registrene skal det angis for hver inngang og utgang

- a) produktets kontrollnummer når et slikt nummer er fastsatt i Fellesskapets eller nasjonale bestemmelser,
- b) datoen for behandlingen,
- c) faktisk mengde som er gått inn eller ut,
- d) det berørte produkt, beskrevet i samsvar med relevante fellesskapsbestemmelser eller nasjonale bestemmelser,
- e) en henvisning til dokumentet som følger eller har fulgt den aktuelle forsendelsen.

2. For vinene nevnt i nr. 1–9, 15–16 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008, skal beskrivelsen i registrene som føres av markedsdeltakerne inneholde de frivillige opplysninger som er fastsatt i artikkel 60 i nevnte forordning, forutsatt at de vises eller planlegges å vises på merkingen.

De obligatoriske opplysninger nevnt i nr. 1 kan erstattes i registeret som føres av andre personer enn produsenten, av nummeret på følgedokumentet og datoen for når det ble utarbeidet.

3. Beholdere for lagring av produktene nevnt i nr. 2 skal identifiseres i registrene, og deres nominelle volum skal angis. Beholderne skal i tillegg være utstyrt med de opplysninger som medlemsstatene har fastsatt for dette formål, for at kontrollorganet skal kunne identifisere beholdernes innhold ved hjelp av registrene eller de dokumenter som anvendes i stedet for disse registre.

For beholdere med et volum på høyst 600 liter som er fylt med samme produkt og lagret sammen i samme parti, kan merkingen av beholderne i registrene imidlertid erstattes med en merking som omfatter hele partiet, under forutsetning av at partiet er klart atskilt fra andre partier.

4. I tilfellene nevnt i artikkel 31 nr. 6 skal det i utgangsregisteret føres en henvisning til det dokumentet som ble brukt da produktet tidligere ble transportert.

Artikkel 41

Behandlinger som skal føres i registrene

- 1. Følgende behandlinger skal føres i registrene:
 - a) økning av alkoholstyrken,
 - b) syring,
 - c) avsyring,
 - d) søtning,
 - e) stikning,
 - f) tapping,
 - g) destillasjon,

- h) framstilling av alle kategorier musserende vin, perlende vin og kullsyreimpregnert perlende vin,
- i) framstilling av sterkvin,
- j) framstilling av konsentrert druemost, enten den er rektifisert eller ikke,
- k) behandling med kull til ønologisk bruk,
- l) behandling med kaliumferrocyanid,
- m) framstilling av forskåret vin,
- n) andre behandlinger som innebærer tilsetning av alkohol,
- o) foredling til et produkt i en annen kategori, særlig til aromatisert vin,
- p) behandling med elektrodialyse eller ved hjelp av ionebytter for å sikre vinsteinstabilisering,
- q) tilsetning av dimetyldikarbonat (DMDC) i vin,
- r) bruk av eikeflis i vinframstilling,
- s) delvis avalkoholisering av vin,
- t) bruk i forskningsøyemed av nye ønologiske framstillingsmåter, herunder henvisning til godkjenning fra den berørte medlemsstat,
- u) tilsetning av svoveldioksid, kaliumbisulfitt eller kaliummetabisulfitt.

Når et foretak har fått tillatelse til å føre forenklede registre som nevnt i artikkel 38 nr. 1 første ledd bokstav c) i denne forordning, kan vedkommende myndighet godkjenne at duplikater av erklæringene nevnt i del D nr. 4 i vedlegg V til forordning (EØF) nr. 479/2008 likestilles med innføring i registrene av behandlinger som skal øke alkoholstyrken, for syring og avsyring.

2. For hver av behandlingene nevnt i nr. 1 skal andre registre enn dem som er nevnt i artikkel 42, angi

- a) behandlingen som er utført og datoen for denne,
- b) produktmengden og -typen som er benyttet,
- c) produktmengden som er oppnådd ved denne behandling, herunder alkoholen framstilt ved delvis avalkoholisering av vin,

- d) produktmengden som er benyttet for å øke alkoholstyrken, for syring, avsyring, søtning og i framstillingen av forskåret vin,
- e) produktenes betegnelse før og etter behandlingen, i samsvar med Fellesskapets og nasjonale bestemmelser,
- f) merkingen av de beholdere som inneholdt produktene som var ført i registrene før behandlingen, og som inneholder produktene etter behandlingen,
- g) ved tapping, antall flasker som er fylt og flaskenes innhold,
- h) ved kontraktstapping, tapperens navn og adresse.

Når et produkt skifter kategori som følge av en foredling som ikke er et resultat av behandlingene nevnt i nr. 1 første ledd, særlig ved gjæring av druemost, skal produktmengde og -kategori etter foredlingen anmerkes i registrene.

Artikkel 42

Registre for musserende viner og sterkviner

1. Ved framstilling av musserende vin skal registrene for hver vinblanding som framstilles, angi
 - a) framstillingsdato,
 - b) dato for tapping av alle kategorier musserende kvalitetsvin,
 - c) mengden av vinblandingen og betegnelsen, mengden og den sanne og potensielle alkoholstyrke for hver av dens bestanddeler,
 - d) mengde sukker- og gjærløsning som er brukt,
 - e) mengde etterfyllingsvæske for søtningsgrad som er brukt,
 - f) antall flasker som er oppnådd, med eventuell angivelse av type musserende vin ved bruk av en betegnelse som viser til restinnholdet av sukker, forutsatt at betegnelsen er påført etiketten.
2. Ved framstilling av sterkvin skal registrene for hvert parti angi
 - a) datoen for tilsetning av ethvert av produktene nevnt i nr. 3 bokstav e) og f) i vedlegg IV til forordning (EØF) nr. 479/2008,
 - b) produkttypen og -mengden som er tilsatt.

Artikkel 43

Atskilte registre eller regnskaper

1. Innehaverne av registrene skal være pålagt å føre atskilte registre eller regnskaper for inngang og utgang av følgende produkter som de innehar, uansett årsak, herunder bruk i egne lokaler:
 - a) sukrose,

- b) konsentrert druemost,
- c) rektifisert konsentrert druemost,
- d) produkter benyttet til syring,
- e) produkter benyttet til avsyring,
- f) vinbrennevin.

Føring av atskilte registre eller regnskaper gir ikke fritak fra merknadene som er nevnt i del D nr. 4 i vedlegg V til forordning (EØF) nr. 479/2008.

2. I de atskilte registrene eller regnskapene nevnt i nr. 1 skal det angis særskilt for hvert produkt

a) med hensyn til inngang:

- i) leverandørens navn eller firma og adresse, eventuelt med henvisning til dokumentet som fulgte transporten av produktet,
- ii) produktmengde,
- iii) inngangsdato,

b) med hensyn til utgang:

- i) produktmengden,
- ii) dato for bruk eller utgang,
- iii) eventuelt mottakers navn eller firma samt adresse.

Artikkel 44

Tap

Medlemsstatene skal fastsette høyeste akseptable prosentsetser for tap som følge av fordamping under lagring, foredlingsprosesser eller skifte av produktkategori.

Innehaveren av registrene skal innen en frist som er fastsatt av medlemsstatene, gi skriftlig underretning om dette til vedkommende myndighet for det berørte territorium, dersom det faktiske tap

- a) under transporten overstiger toleransene fastsatt i del B nr. 1.3 i vedlegg VI, og
- b) i tilfellene nevnt i første ledd, de høyeste prosentsetser fastsatt av medlemsstatene.

Vedkommende organ nevnt i annet ledd skal treffe de tiltak som er nødvendige for å undersøke tapene.

Artikkel 45

Tidsfrister for å føre inn opplysninger i registrene

- 1. Opplysninger som føres i atskilte registre eller regnskaper

- a) som nevnt i artikkel 39, 40 og 44, skal ved inngang ikke føres senere enn virkedagen etter mottak, og ved utgang ikke senere enn tredje virkedag etter avsendelse,
- b) som nevnt i artikkel 41, skal føres ikke senere enn første virkedag etter behandlingen, og med hensyn til merknader om anriking, samme dag,
- c) som nevnt i artikkel 43, skal ved inngang og utgang føres ikke senere enn virkedagen etter mottak eller avsendelse, og ved bruk på bruksdagen.

Medlemsstatene kan imidlertid tillate lengre frister som ikke overstiger 30 dager, særlig når det benyttes edb-baserte registre, forutsatt at det til enhver tid er mulig å kontrollere inngang, utgang og behandlingene nevnt i artikkel 41 på grunnlag av andre underlagsdokumenter, og at vedkommende myndighet, eller et organ eller en instans som den har delegert myndighet til, anser disse dokumentene for å være pålitelige.

2. Som unntak fra nr. 1 første ledd og med forbehold for eventuelle bestemmelser vedtatt av medlemsstatene i henhold til artikkel 47 nr. 1 bokstav j) og k), kan forsendelser av samme produkt føres samlet inn i utgangsregistret på månedlig basis, når produktet er emballert utelukkende i beholdere som nevnt i artikkel 25 bokstav b) i).

Artikkel 46

Avslutning av registrene

En gang i året, på en dato som kan fastsettes av medlemsstatene, må inngangs- og utgangsregistrene avsluttes (årsbalanse). I forbindelse med årsbalansen skal det lages en lagerfortegnelse. Eksisterende lagre skal føres som "inngang" i registrene på en dato etter årsbalansen. Dersom årsbalansen viser forskjeller mellom regnskapsmessig og faktisk lagerbeholdning, skal dette anmerkes i de avsluttede regnskapene.

KAPITTEL IV

Felles bestemmelser for kapittel II og III

Artikkel 47

Alminnelige bestemmelser og overgangsbestemmelser

1. Medlemsstatene kan
- a) fastsette at det skal føres lagerregnskap over lukkemekanismer som brukes ved emballeringen av produktene i beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre, som nevnt i artikkel 25 bokstav b) i), som skal markedsføres på deres territorium, og at disse skal påføres visse opplysninger,
- b) kreve utfyllende opplysninger på dokumentene som skal følge forsendelser av vinprodukter framstilt på deres territorium, når slike opplysninger er nødvendige for kontroll,
- c) fastsette, når det er påkrevd ved anvendelsen av et edb-basert lagerregnskapssystem, hvor visse obligatoriske opplysninger skal føres i dokumentene som skal følge forsendelser av vinprodukter som begynner på deres territorium, forutsatt at utformingen av malene nevnt i artikkel 31 nr. 1 bokstav c) i) ikke endres,
- d) tillate, for transporter som begynner og slutter på deres territorium uten å krysse en annen medlemsstats eller en tredjestats territorium, at angivelsen av tettheten for druemost i en overgangsperiode som utløper 31. juli 2015, erstattes med angivelsen av

tettheten uttrykt i Oechsle-grader,

- e) fastsette at dokumenter som følger med ved forsendelser av vinprodukter og som er fylt ut på deres territorium, foruten datoen også skal angi klokkeslettet da transporten startet,
- f) fastsette, ut over artikkel 25 bokstav a) i), at det ikke skal kreves noe dokument for druer, enten de er presset eller ikke, eller druemost som transporteres av en produsent som tilhører en produsentgruppe og som selv har framstilt produktene, eller av en produsentgruppe som har produktet i sin besittelse, eller der slike produkter transporteres på vegne av slik produsent eller produsentgruppe, til et mottakssted eller til gruppens vinframstillingsanlegg, forutsatt at transporten begynner og slutter i samme vindyrkingszone og, når det aktuelle produktet er beregnet på foredling til vin med en beskyttet opprinnelsesbetegnelse, innenfor den berørte angitte dyrkingsregion, herunder et tilgrensende område,
- g) med angivelse av hva gjenpartene skal anvendes til, fastsette
 - i) at avsenderen skal fylle ut en eller flere gjenparter av dokumentet som følger transporter som begynner på deres territorium,
 - ii) at mottakeren skal fylle ut en eller flere gjenparter av dokumenter som følger transporter som har begynt på en annen medlemsstats territorium eller i en tredjestat, og som slutter på deres territorium,
- h) fastsette at unntaket nevnt i artikkel 25 bokstav a) ii) om fritak fra bruken av følgedokumentet ved visse druetransporter ikke skal få anvendelse på forsendelser som begynner og slutter på deres territorium,
- i) fastsette at for transporter nevnt i artikkel 29 som begynner på deres territorium og slutter på en annen medlemsstats territorium, skal avsenderen oversende navn og adresse til vedkommende myndighet på lossestedet sammen med gjenpartene som er utferdiget i henhold til nevnte artikkel,
- j) tillate tilpasning av eksisterende registre og fastsette utfyllende regler eller strengere krav med hensyn til føring og kontroll av registrene.
- k) ved anvendelse av artikkel 33 nr. 1 fastsette at vedkommende myndighet kan føre registrene selv eller betro oppgaven til et organ som er delegert myndighet i dette henseende.

I det tilfelle som er nevnt i bokstav j) kan medlemsstatene kreve at det føres atskilte regnskaper for angitte produkter eller at det føres atskilte registre for visse produktkategorier eller for visse behandlinger nevnt i artikkel 41 nr. 1.

2. Med forbehold for direktiv 92/12/EØF kan medlemsstatene ikke med henvisning til de lukkemekanismer som er benyttet, forby eller forhindre omsetning av produkter som er emballert i beholdere med et nominelt volum på fem liter eller mindre som nevnt i artikkel 25 bokstav b) i).

For produkter som er emballert på deres eget territorium, kan medlemsstatene likevel forby bruken av visse lukkemekanismer eller emballasjetyper eller fastsette vilkår for bruken av slike lukkemekanismer.

Artikkel 48

Oppbevaring av følgedokumenter og registre

1. Med forbehold for eventuelle strengere bestemmelser vedtatt av medlemsstatene med henblikk på anvendelsen av deres lovgivning eller nasjonale framgangsmåter fastsatt for andre formål, må følgedokumentene og de påkrevde gjenparter oppbevares i minst fem år etter utløpet av det kalenderår da de ble fylt ut.
2. Registrene og dokumentene vedrørende behandlingene som er nevnt i dem, må oppbevares i minst fem år etter at regnskapene de viser til, er avsluttet. Når det i et register forekommer ett eller flere ikke avsluttede regnskaper for ubetydelige mengder vin, kan disse regnskapene overføres til et annet register, forutsatt at det vises til denne overføringen i det opprinnelige registeret. I et slikt

tilfelle skal femårsperioden nevnt i første ledd begynne den dag overføringen finner sted.

Artikkel 49

Underretninger

1. Hver medlemsstat skal underrette Kommisjonen om
 - a) navn og adresse til den eller de myndigheter som har ansvaret for gjennomføringen av denne avdeling,
 - b) der det er relevant, navn og adresse til organer som vedkommende myndighet har delegert myndighet til med henblikk på gjennomføringen av denne avdeling.
2. Hver medlemsstat skal også underrette Kommisjonen om
 - a) senere endringer med hensyn til vedkommende myndigheter og organer nevnt i nr. 1,
 - b) tiltakene de har truffet for å gjennomføre denne avdeling, når disse tiltakene er av særskilt verdi for samarbeidet mellom medlemsstatene nevnt i forordning (EØF) nr. 555/2008.
3. På grunnlag av opplysningene fra medlemsstatene skal Kommisjonen utarbeide og ajourføre en liste over navn og adresser på vedkommende organer og myndigheter. Kommisjonen skal offentliggjøre denne listen på Internett.

AVDELING IV

ALMINNELIGE BESTEMMELSER OG SLUTTBESTEMMELSER

Artikkel 50

Underretninger

1. Uten hensyn til eventuelle særskilte bestemmelser i denne forordning skal medlemsstatene treffe alle nødvendige tiltak for å sikre at de kan overholde de tidsfrister for underretninger som er fastsatt i denne forordning.
2. Medlemsstatene skal oppbevare de opplysninger som registreres i henhold til denne forordning, i minst fem vinår etter det vinår de ble registrert.
3. De underretninger som kreves i henhold til denne forordning, skal ikke endre medlemsstatenes forpliktelser i henhold til forordning (EØF) nr. 357/79 om statistiske undersøkelser om vindyrkingsarealer.

Artikkel 51

Åpenbare feil

Alle underretninger, krav og anmodninger som rettes til en medlemsstat i henhold til denne forordning, kan endres når som helst etter at den er sendt inn dersom de inneholder åpenbare feil som vedkommende myndighet har identifisert.

Artikkel 52

Force majeure og ekstraordinære omstendigheter

De sanksjoner som er fastsatt i denne forordning, skal ikke pålegges i tilfeller av *force majeure* eller ekstraordinære omstendigheter i henhold til artikkel 31 i rådsforordning (EF) nr. 73/2009⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUT L 30 av 19.1.2009, s. 16.

*Artikkel 53***Oppheving og henvisninger**

Forordning (EØF) nr. 649/87, (EF) nr. 884/2001 og (EF) nr. 1282/2001 oppheves.

Henvisninger til de opphevede forordninger skal forstås som henvisninger til denne forordning og leses som angitt i sammenligningstabellen i vedlegg X.

*Artikkel 54***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den sjuende dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 1. august 2009.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 26. mai 2009.

For Kommisjonen

Mariann FISCHER BOEL

Medlem av Kommisjonen

UOFFISIELL OVERSETTELSE

VEDLEGG I

Minsteopplysninger i vingårdsregisteret og nærmere bestemmelser om disse opplysninger, som nevnt i artikkel 3

1. VINDYRKERJOURNAL

1.1. Identifikasjon og beliggenhet

1. Vindyrkerens identifikasjon (i samsvar med det felles system for registrering av den enkelte gårdbruker som nevnt i artikkel 15 nr. 1 bokstav f) i forordning (EF) nr. 73/2009).
2. Liste over vinmarksparseller og deres beliggenhet (identifikasjon i samsvar med identifikasjonssystemet for landbruksparseller nevnt i artikkel 15 nr. 1) bokstav b) og artikkel 17 i forordning (EF) nr. 73/2009).
3. Plantingsretter som er tildelt men ennå ikke utøvd, og gjenplantingsretter (opplysninger i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 74 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 15 i vedlegg XIII til nevnte forordning).

1.2. Kjennetegn ved vingårdsparsellen

1. Identifikasjon av vingårdsparsellen: Det bør opprettes et identifikasjonssystem for vingårdsparseller på grunnlag av kart, matrikkeldokumenter eller andre kartografiske referanser. Det bør brukes edb-baserte geografiske informasjonssystemer, herunder fortrinnsvis ortofoto fra fly eller satellitt, med en ensartet standard som garanterer en nøyaktighet som minst tilsvarer kartografi i skalaen 1:10000.

2. Vinmarksparsellens areal

I tilfeller der vinstokker dyrkes sammen med andre avlinger:

- a) den berørte parsellens samlede areal,
- b) vindyrkingsareal uttrykt som enkeltavling (omregningen skal gjøres ved bruk av hensiktsmessige koeffisienter fastsatt av medlemsstaten).

3. Vinmarksparsellens areal eller eventuelt arealet uttrykt som enkeltavling, spesifisert etter vinstokkenes kjennetegn:

- a) areal beplantet med vindruerarter (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 74 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 14 i vedlegg XIII til nevnte forordning)

i) som egner seg til framstilling av vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse (BOB),

- hvit,
- rød/rosé,

ii) som egner seg til framstilling av vin med beskyttet geografisk betegnelse (BGB),

- hvit,
- rød/rosé,

iii) som egner seg til framstilling av vin uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse,

- hvit,
- rød/rosé,

- b) areal beplantet med sorter som i henhold til medlemsstatenes klassifisering av vinstokksorter i samsvar med artikkel 24 i forordning (EF) nr. 479/2008 for samme administrative enhet, er oppført både som vindruerarter og som druesorter til bordbruk, til framstilling av tørkede druer eller til framstilling av vinbrennevin,

c) areal beplantet med vindruesorter som ikke er klassifisert eller kan klassifiseres av medlemsstatene i samsvar med artikkel 24 i forordning (EF) nr. 479/2008,

d) areal beplantet med sorter til framstilling av tørkede druer,

e) beplantet areal beregnet hovedsakelig på framstilling av vinstokkmateriale for vegetativ formering (morrotstokker for podekvister),

f) areal med vinstokker til poding,

g) brakklagt vindyrkingsareal,

h) annet.

4. Vindruesorter som dyrkes, tilsvarende anslåtte arealer og andeler av den berørte vingårdsparsell (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 74 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 16 i vedlegg XIII til nevnte forordning).
5. Areal som er beplantet uten en tilsvarende plantingsrett etter 31. august 1998 (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 58 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 2 og 3 i vedlegg XIII til nevnte forordning).
6. Areal som er beplantet ulovlig før 1. september 1998 (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 58 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 4–7 i vedlegg XIII til nevnte forordning).
7. Areal som er tildelt nye plantingsretter (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 61 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 8 i vedlegg XIII til nevnte forordning).
8. Beplantet areal som er godkjent for ryddingstilskudd (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 73 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 11 i vedlegg XIII til nevnte forordning).
9. Areal som er ryddet med tilskudd (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i artikkel 68 og 73 i forordning (EF) nr. 555/2008 og i tabell 12 i vedlegg XIII til nevnte forordning).
10. Beplantet areal som er omstrukturert eller omlagt i henhold til artikkel 11 i forordning (EF) nr. 479/2008 (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i vedlegg VII og VIIIa til forordning (EF) nr. 555/2008).
11. Beplantet areal som har vært gjenstand for grønn høsting i henhold til artikkel 12 i forordning (EF) nr. 479/2008 (opplysninger som er i samsvar med underretningene nevnt i vedlegg VII og VIIIb til forordning (EF) nr. 555/2008).
12. Planteår eller, dersom dette ikke er kjent, anslått alder for den berørte vingårdsparsell (opplysninger i samsvar med forordning (EØF) nr. 357/79).

1.3. Obligatoriske oppgaver

1. Avlingsoppgave (opplysninger i samsvar med avlingsoppgavene nevnt i artikkel 8 og i tabellene i vedlegg II og III).
2. Produksjonsoppgave (opplysninger i samsvar med produksjonsoppgavene nevnt i artikkel 9 og i tabellen i vedlegg IV).
3. Lageroppgave (opplysninger i samsvar med lageroppgavene nevnt i artikkel 11 og i tabellene i vedlegg V).

2. PRODUKSJONSJOURNAL

2.1. Identifikasjon

Identiteten til den fysiske eller juridiske person eller gruppe av slike personer som i henhold til artikkel 9 skal sende inn en produksjonsoppgave.

2.2. Obligatoriske oppgaver

1. Produksjonsoppgave (opplysninger i samsvar med produksjonsoppgavene nevnt i artikkel 9 og i tabellen i vedlegg IV).
2. Lageroppgave (opplysninger i samsvar med lageroppgavene nevnt i artikkel 11 og i tabellen i vedlegg V).

3. ANNET

Samlet areal beplantet med vinstokker som ikke er angitt i vindyrkerjournalen, som fastsatt i artikkel 3 nr. 1 bokstav b) i denne forordning.

—

UOFFISIELL OVERSETTELSE

VEDLEGG II

Avlingsoppgave for druer [i samsvar med artikkel 8]

Deklarant: Dyrket vindyrkingsareal (hektar): ...	Produksjonsareal		Høstet druemengde (hl eller 100 kg)		Druenes bruksformål (hl)							
					Foredlet til vin av deklaran- ten		Leveret til et vinkooperativ (1)				S	
	Ha (2)	Parsellkode r	Rød	Hvit	Rød	Hvit	Druer		Most		Druer	
Rød							Hvit	Rød	Hvit	Rød		
1. Vinmarker for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse												
2. Vinmarker for viner med beskyttet geografisk betegnelse												
3. Vinmarker for viner med opplysninger om vinstokksort men uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse												
4. Vinmarker for viner uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse												
5. Vinmarker for andre viner (3)												

⁽¹⁾ Her føres de samlede mengde druer som deklaran-
ten har levert eller solgt. Nærmere opplysninger om disse leveranser eller salg bør gis i vedlegg III.

⁽²⁾ Det areal som skal angis i oppgaven, er det vindyrkingsareal som er i bruk i den administrative enhet som fastsatt av medlemsstaten.

⁽³⁾ Med «andre viner» menes vin framstilt av druesorter angitt i klassifiseringen av druesorter til vinframstilling som medlemsstatene har fastsatt i samsvar med artikkel 24 i forordning druesorter til vinframstilling og som druesorter til bordbruk, framstilling av tørkede druer eller framstilling av vinbrennevin,

.....									
.....									
.....									
5.									
.....									
.....									
.....									
.....									
.....									
.....									

BOB: beskyttet opprinnelsesbetegnelse, BGB: beskyttet geografisk betegnelse

UOFFISIELL OVERSETTELSE

VEDLEGG IV

Produksjonsoppgave [i henhold til artikkel 9]

A. Opplysninger om deklaranten (1)

.....

.....

.....

.....

B. Sted der produktene oppbevares

.....

.....

.....

.....

Anvendt produktkategori (2)	Leverandørens navn og adresse og henvisning til leveringsdokument (følgedokument eller annet)	Vindyrkingsareal som de anvendte produkter stammer fra	Druer (hl eller 100 kg)	Produkter framstilt siden begynnelsen av vinåret og andre produkter enn (hl)																			
				Med BOB				Med BGB				Med opplysninger om vinstokksort men uten BOB/BGB											
				Most (4)		Vin (5)		Most (4)		Vin (5)		Most (4)		Vin (5)									
				r/r	h	r/r	h	r/r	h	r/r	h	r/r	h	r/r	h								

BOB: beskyttet opprinnelsesbetegnelse, BGB: beskyttet geografisk betegnelse, r/r: rød/rosé, h: hvit.

(1) For vinkooperativer skal medlemmer som leverer hele sin avling og øvrige medlemmer føres på separate lister

(2) Druer, druemost (konsentrert most, rektifisert konsentrert most, most i gjæring), ung, ikke ferdiggjæret vin.

(3) I dette feltet føres alle produkter fra vinåret som ikke allerede er ført i foregående kolonner; konsentrert most og rektifisert konsentrert most som er på lager på oppgavedato, skal også føres

(4) Herunder most i gjæring men unntatt konsentrert most og rektifisert konsentrert most.

(5) Herunder ung, ikke ferdiggjæret vin.

VEDLEGG V

Lageroppgave over vin og most [i samsvar med artikkel 11]

per 31. juli (hl)

Deklarant:

Sted der produktet er lagret:

Produktkategori		Samlet lager	herav rødvin/rosévin	herav hvitvin	Merknader
Vin	1. Lager hos produsent: – viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse (BOB)(1) – viner med beskyttet geografisk betegnelse (BGB)(2) – viner med opplysninger om vinstokksort men uten BOB/BGB – viner uten BOB/BGB(3) – andre viner(4)				
	Sum				
	2. Lager hos næringsdrivende: a) – viner med opprinnelse i Fellesskapet: – viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse (BOB)(1) – viner med beskyttet geografisk betegnelse (BGB)(2) – viner med opplysninger om vinstokksort men uten BOB/BGB – viner uten BOB/BGB(3) b) – viner med opprinnelse i tredjestater				
	Sum				
	3. Sammendrag (1+2)				
Most	1. Lager hos produsent: – konsentrert druemost – rektifisert konsentrert druemost – annen most(5)				
	Sum				
	2. Lager hos næringsdrivende: – konsentrert druemost – rektifisert konsentrert druemost – annen most(5)				
	Sum				
	3. Sammendrag (1+2)				

(1) Herunder kvalitetsvin fra et bestemt dyrkingsområde.

(2) Herunder bordvin med beskyttet geografisk betegnelse

(3) Herunder bordvin uten beskyttet geografisk betegnelse

(4) I dette feltet føres alle andre viner enn de som er angitt over. Det skal angis mengde per produktkategori.

(5) Herunder druemost, druemost i gjæring og druemost i gjæring fra rosindruer.

VEDLEGG VI

Instrukser for utfylling av følgedokumentene nevnt i artikkel 26

A. Alminnelige regler

1. Følgedokumentet skal fylles ut på en måte som er leselig og ikke kan slettes.
2. Følgedokumentet må ikke inneholde overstrykninger eller overskrevne ord. Enhver feil som begås ved utfylling av følgedokumentet, fører til at det ikke kan benyttes.
3. Enhver påkrevet gjenpart av et følgedokument skal være merket med «gjenpart» eller en tilsvarende angivelse.
4. Når et dokument som er fylt ut i samsvar med malen i vedlegget til forordning (EØF) nr. 2719/92 (administrativt følgedokument eller handelsdokument) eller malen i vedlegget til forordning (EØF) nr. 3649/92 (forenklet følgedokument eller handelsdokument) benyttes for å følge et vinprodukt som ikke er underlagt formalitetene fastsatt i direktiv 92/12/EØF, skal rubrikker som angår angivelser som ikke er påkrevd, markeres med en diagonal strek gjennom hele rubrikken.
5. Når mottakeren er etablert på Fellesskapets territorium, får følgende regler anvendelse på bruken av følgedokumentet:
 - a) ved transport av et produkt som omfattes av særavgiftsfritak, se de generelle merknader i nr. 1.5 i de forklarende merknader i vedlegget til forordning (EØF) nr. 2719/92,
 - b) ved transport innen Fellesskapet av et særavgiftspliktig produkt som allerede er frigitt for forbruk i avsendermedlemsstaten, se de generelle merknader i nr. 1.5 i de forklarende merknader i vedlegget til forordning (EØF) nr. 3649/92,
 - c) ved tilfeller som ikke er nevnt i bokstav a) eller b):
 - i) ved bruk av et følgedokument som kreves for transport som nevnt i bokstav a) og b):
 - gjenpart nr. 1 skal beholdes av avsenderen,
 - gjenpart nr. 2 skal følge med produktet fra lastestedet til lossestedet og overleveres mottakeren eller dennes representant,
 - ii) når det benyttes et annet følgedokument:
 - følgedokumentets original skal følge med produktet fra lastestedet og overleveres mottakeren eller dennes representant,
 - avsenderen skal beholde en gjenpart.
6. Et enkelt følgedokument kan fylles ut for å følge transport fra en og samme avsender til en og samme mottaker av en enkelt forsendelse av
 - a) flere partier av samme produktkategori, eller
 - b) flere partier av forskjellige produktkategorier, forutsatt at de sendes i merkede beholdere med et nominelt volum på 60 liter eller mindre og er utstyrt med en godkjent engangslukkemekanisme.
7. I tilfellet nevnt i artikkel 33 nr. 1 eller når dokumentet som følger forsendelsen fylles ut av vedkommende myndighet, skal dokumentet være gyldig bare dersom transporten begynner senest den femte virkedagen etter godkjenningsdatoen eller utfyllingsdatoen, alt etter hva som er relevant.
8. Når produkter transporteres i atskilte kamre i samme transportbeholder eller er gjenstand for sammenblanding under en transport, må det fylles ut et følgedokument for hver del, enten den transporteres atskilt eller inngår i en blanding. Dette dokumentet skal, i henhold til de nærmere regler som er fastsatt av hver medlemsstat, inneholde opplysninger om hvordan det blandede produkt skal anvendes
 Medlemsstatene kan imidlertid tillate at avsenderne eller bemyndigede personer fyller ut bare ett følgedokument for hele produktmengden som stammer fra sammenblandingen. I slike tilfeller skal vedkommende myndighet fastsette nærmere regler om framlegging av bevis for kategori, opprinnelse og mengde av de forskjellige delene.

B. Særlige regler

1. Angivelser som angår produktbetegnelsen:

1.1. Produktkategori

Angi kategorien som produktet faller inn under, ved bruk av et begrep som er i samsvar med de fellesskapsregler som beskriver det mest presist, for eksempel

- a) vin uten BOB/BGB,
- b) vin med opplysninger om vinstokksort men uten BOB/BGB,
- c) vin med BOB/BGB,
- d) druemost,
- e) druemost for viner med BOB,
- f) importert vin.

1.2. For bulktransport av vinene nevnt i nr. 1–9, 15–16 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008, skal produktbeskrivelsene inneholde de frivillige opplysninger fastsatt i artikkel 60 i nevnte forordning forutsatt at de vises eller planlegges å vises på merkingen.

1.3. Alkoholstyrke og tetthet for transport av produkter i bulk eller i merkede beholdere med et nominelt volum på høyst 60 liter:

- a) vinens sanne alkoholstyrke, med unntak for ung, ikke ferdiggjæret vin, eller den totale alkoholstyrke for ung, ikke ferdiggjæret vin og druemost i gjæring, skal angis i volumprosent med én desimal,
- b) brytningstallet for druemoster bestemmes etter målemetoden som er godkjent av Fellesskapet. Det skal angis som potensiell alkoholstyrke i volumprosent. Denne angivelse kan erstattes med angivelse av tettheten uttrykt i gram per cm³,
- c) tettheten for most av friske druer hvis gjæring er stanset ved tilsetning av alkohol, skal angis i gram per cm³, og den sanne alkoholstyrken for produktet skal angis i volumprosent med én desimal,
- d) sukkerinnholdet i konsentrerte druemoster, rektifiserte konsentrerte druemoster og konsentrert drueråsaft skal angis ved det samlede sukkerinnhold i gram per liter eller gram per kilo,
- e) sann alkoholstyrke i pressrester av druer og i vinberme kan også angis (valgfritt), i så fall i liter av ren alkohol per 100 kg.

Disse opplysningene skal angis ved bruk av sammenligningstabellene som er godkjent av Fellesskapet i reglene om analysemetoder.

Med forbehold for de fellesskapsbestemmelser som fastsetter grenseverdien for visse produkter, skal følgende toleranser være tillatt:

- a) med hensyn til angivelsen av sann eller total alkoholstyrke, en toleranse på $\pm 0,2$ volumprosent,
- b) med hensyn til angivelsen av tetthet, en toleranse på seks enheter i fjerde desimal ($\pm 0,0006$),
- c) med hensyn til sukkerinnhold, en toleranse ± 3 %.

1.4. Andre angivelser for transport av produkter i bulk:

a) Vindyrkingssone

Vindyrkingssonen som produktet som transporteres stammer fra, angis i samsvar med vedlegg IX til forordning (EF) nr. 479/2008, idet følgende forkortelser brukes: A, B, C I, C II, C IIIa og C IIIb.

b) Behandlinger

De behandlinger som produktet som transporteres har gjennomgått, skal angis ved bruk av følgende tall i parentes:

- 0: produktet har ikke gjennomgått noen av de følgende behandlinger,
- 1: produktet er anrikt,
- 2: produktet er syrnet,
- 3: produktet er avsyrnet,
- 4: produktet er søtnet,
- 5: produktet er forskåret for destillasjon,
- 6: et produkt med opprinnelse i en annen geografisk enhet enn den som er angitt i betegnelsen, er tilsatt produktet,
- 7: et produkt som stammer fra en annen vinstokksort enn den som er angitt i betegnelsen, er tilsatt produktet,
- 8: et produkt som er høstet i løpet av et annet år enn det som er angitt i betegnelsen, er tilsatt produktet,
- 9: produktet er framstilt ved bruk av eikeflis,
- 10: produktet er framstilt på grunnlag av bruk i forskningsøyemed av en ny ønologisk framstillingsmåte,
- 11: produktet er delvis avalkoholisert,
- 12: andre behandlinger (spesifiseres).

Eksempler:

- a) for en vin med opprinnelse i sone B som er anrikt, angis B (1),
- b) for en druemost med opprinnelse i sone CIII b som er syrnet, angis CIII b (2).

Angivelsene som angår vindyrkingssonen og de behandlinger som er utført, skal gis i tillegg til angivelsene som angår produktbetegnelsen og skal plasseres i samme synsfelt som disse.

2. Angivelser som angår nettomengden:

Nettomengden av

- a) druer, konsentrert druemost, rektifisert konsentrert druemost og konsentrert drueråsaft, pressrester av druer og vinberme i tonn eller kilo skal angis ved bruk av symbolene «t» eller «kg»,
- b) andre produkter i hektoliter eller liter skal angis ved bruk av symbolene «hl» eller «l».

For angivelsen av den produktmengde som transporteres i bulk, kan det tillates en toleranse på 1,5 % av total nettomengde.

C. Opplysninger som kreves ved utfylling av følgedokumentet nevnt i vedlegg VIIC

Innledende bemerkning:

Malen for følgedokumentet i vedlegg VII må følges nøye. Størrelsen på de rubrikker som markeres med streker i denne malen og som er beregnet på de påkrevde opplysninger, er imidlertid ment bare som en veiledning.

	Nummer på rubrikk i malen i vedlegg VII
Avsender: fullt navn og adresse, herunder postnummer	1
Referansenummer: hver forsendelse skal være påført et referansenummer som gjør det mulig å identifisere den i avsenderens regnskap (f.eks. fakturanummer)	2
Mottaker: fullt navn og adresse, herunder postnummer	3
Vedkommende myndighet på avsenderstedet: navn og adresse til vedkommende myndighet som har ansvar for kontroll av handelsdokumentet på avsenderstedet. Dette er obligatorisk bare ved forsendelse til en annen medlemsstat og ved eksport utenfor Fellesskapet	4
Transportør: navn og adresse til personen som har ansvar for organiseringen av den første transporten (dersom dette er en annen enn avsenderen) Andre angivelser hva angår transporten: a) type transportmiddel (lastebil, varebil, tankbil, personbil, jernbanevogn, jernbanetankvogn, fly), b) registreringsnummer eller, for skip, navn (valgfritt).	5
Dato for transportens begynnelse og i de tilfeller der medlemsstaten på hvis territorium transporten begynte krever det, klokkeslettet for avsendelsen Dersom det byttes transportmiddel, skal transportøren som laster produktet, angi på dokumentets bakside: – avsendelsesdato, – type transportmiddel og registreringsnummeret på kjøretøyer eller navnet på skip, – sitt eget etternavn og fornavn eller firma samt postadresse, herunder postnummer.	6
Leveringssted: faktisk leveringssted, dersom varene ikke er levert til den adresse som er angitt for mottakeren. I tilfelle varene eksporteres, skal en av betegnelse i vedlegg IX angis.	7
Produktbetegnelse i samsvar med forordning (EØF) nr. 479/2008 og gjeldende nasjonale regler, særlig obligatoriske angivelser Beskrivelse av kolli og varer: identifikasjonsnummer for kolloene og antall kolli, antall pakker i hvert kolli Beskrivelsen kan fortsettes på et separat ark som vedlegges hvert eksemplar. En pakkseddel kan benyttes til dette formål. For bulktransport: – av vin: sann alkoholstyrke, – av ugjærede produkter: brytningstall eller tetthet,	8

	Nummer på rubrikk i malen i vedlegg VII
<ul style="list-style-type: none"> – av produkter i gjæring, total alkoholstyrke, – av vin hvis restinnhold av sukker overstiger fire gram per liter, angis total alkoholstyrke i tillegg til sann alkoholstyrke. 	
<p>Mengde:</p> <ul style="list-style-type: none"> – for produkter i bulk, total nettomengde, – for emballerte produkter, antall og nominelt volum for beholderne som er brukt. 	9
<p>Tilleggsopplysninger som kreves av avsendermedlemsstaten: dersom slike opplysninger er fastsatt, skal instruksene fra den berørte medlemsstaten overholdes; i motsatt fall skal denne rubrikken merkes med en diagonal strek.</p>	10
<p>Attesting for beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse: se artikkel 31.</p>	11

UOFFISIELL OVERSETTELSE

VEDLEGG VII

Følgedokument for transport av vinprodukter som nevnt i artikkel 24 nr. 2 bokstav a)

1. Avsender (navn og adresse)	2. Referansenummer	
	4. Vedkommende myndighet på avsenderstedet (navn og adresse)	
3. Mottaker: (navn og adresse)	5. Avsendelsesdato	
	7. Leveringssted	
5. Transportør og andre opplysninger om transporten		
8. Produktbetegnelse		9. Mengde
10. Utfyllende opplysninger som kreves av avsendermedlemsstaten		
11. Attesteringer (visse viner)		
12. Kontroller foretatt av vedkommende myndigheter	Signatarens foretak og telefonnummer	
	Signatarens navn	

	Sted og dato
	Signatur

VEDLEGG VIII

Det særlige stempel nevnt i artikkel 31 nr. 3 bokstav b)

1. Medlemsstatens riksvåpen
2. Vedkommende myndighet eller organ med territorialansvar.
3. Autentisering

—

UOFFISIELL OVERSETTELSE

VEDLEGG IX

Angivelsene nevnt i artikkel 27 nr. 1 annet ledd

- *På bulgarsk:* ИЗВЕЧЕНО
 - *På spansk:* EXPORTADO
 - *På tsjekkisk:* VYVEZENO
 - *På dansk:* UDFØRSEL
 - *På tysk:* AUSGEFÜHRT
 - *På estisk:* EKSPORDITUD
 - *På gresk:* ΕΞΑΧΘΕΝ
 - *På engelsk:* EXPORTED
 - *På fransk:* EXPORTÉ
 - *På italiensk:* ESPORTATO
 - *På latvisk:* EKSPORTĒTS
 - *På litauisk:* EKSPORTUOTA
 - *På ungarsk:* EXPORTÁLVA
 - *På maltesisk:* ESPORTAT
 - *På nederlandsk:* UITGEVOERD
 - *På polsk:* WYWIEZIONO
 - *På portugisisk:* EXPORTADO
 - *På rumensk:* EXPORTAT
 - *På slovakisk:* VYVEZENÉ
 - *På slovensk:* IZVOŽENO
 - *På finsk:* VIETY
 - *På svensk:* EXPORTERAD
-

VEDLEGG X

Sammenligningstabellene nevnt i artikkel 53 nr. 2

1. Forordning (EØF) nr. 649/87

Forordning (EF) nr. 649/87	Denne forordning
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikkel 3 nr. 1	Artikkel 3 nr. 3
Artikkel 3 nr. 2	Vedlegg I, punkt 1.2 nr. 2
Artikkel 3 nr. 3	Artikkel 3 nr. 2
Artikkel 4	—
Artikkel 5	—
Artikkel 6	—
Artikkel 7 nr. 1	—
Artikkel 7 nr. 2	—
Artikkel 8	—
Artikkel 9	—
Artikkel 10	—
Vedlegg I	Vedlegg I
Vedlegg II	—

2. Forordning (EØF) nr. 884/2001

Forordning (EF) nr. 884/2001	Denne forordning
Artikkel 1	Artikkel 21
Artikkel 2	Artikkel 22
Artikkel 3 nr. 1	Artikkel 23
Artikkel 3 nr. 2 og 3	Artikkel 24
Artikkel 3 nr. 4	Artikkel 28

Forordning (EF) nr. 884/2001	Denne forordning
Artikkel 4	Artikkel 25
Artikkel 5 nr. 1	Artikkel 33
Artikkel 5 nr. 2	Artikkel 30
Artikkel 6 nr. 1–2	Artikkel 26
Artikkel 6 nr. 3–4	Vedlegg VI
Artikkel 6 nr. 5–6	Artikkel 34
Artikkel 6 nr. 7	Artikkel 32
Artikkel 7	Artikkel 31
Artikkel 8 nr. 1	Vedlegg VI
Artikkel 8 nr. 2–5	Artikkel 27
Artikkel 9	Artikkel 35
Artikkel 10	Artikkel 29
Artikkel 11 nr. 1 første ledd og nr. 3	Artikkel 36
Artikkel 11 nr. 1 bokstav a) og b)	Artikkel 37
Artikkel 12 nr. 1 og 2	Artikkel 38
Artikkel 12 nr. 3	Artikkel 39 nr. 1
Artikkel 12 nr. 4 første ledd	Artikkel 44
Artikkel 12 nr. 4 fjerde ledd	Artikkel 39 nr. 2
Artikkel 13 nr. 1	Artikkel 40 nr. 1 og 4
Artikkel 13 nr. 2	Artikkel 46
Artikkel 14 nr. 1–2	Artikkel 41
Artikkel 14 nr. 3–4	Artikkel 42
Artikkel 15	Artikkel 43
Artikkel 16	Artikkel 45

Forordning (EF) nr. 884/2001	Denne forordning
Artikkel 17	Artikkel 47 nr. 1 bokstav j) og k)
Artikkel 18	Artikkel 47 nr. 1 bokstav a)–i)
Artikkel 19	Artikkel 48
Artikkel 20	Artikkel 49
Artikkel 21	—
Artikkel 22	—

3. Forordning (EF) nr. 1282/2001

Forordning (EF) nr. 1282/2001	Denne forordning
Artikkel 1	Artikkel 6
Artikkel 2	Artikkel 8
Artikkel 3	Vedlegg II
Artikkel 4 nr. 1, 3, 4 og 5	Artikkel 9
Artikkel 4 nr. 2	Artikkel 10
Artikkel 5	Artikkel 13
Artikkel 6	Artikkel 11
Artikkel 7 nr. 1 første til tredje ledd	Artikkel 12 nr. 1
Artikkel 7 nr. 1 fjerde ledd	Artikkel 17
Artikkel 7 nr. 2	Artikkel 14
Artikkel 8	Vedlegg II
Artikkel 9	Artikkel 15
Artikkel 10	Artikkel 20
Artikkel 11	Artikkel 16
Artikkel 12	Artikkel 18 nr. 1

Artikkel 13 nr. 2 første ledd	Artikkel 13 nr. 2
Artikkel 14	—
Artikkel 15	—
Artikkel 16 nr. 1	Artikkel 19 nr. 1 og 2 første ledd
Artikkel 17	Artikkel 14 nr. 2 annet ledd
Artikkel 18	—
Artikkel 19	—
Artikkel 20	—

UOFFISIELL OVERSETTELSE